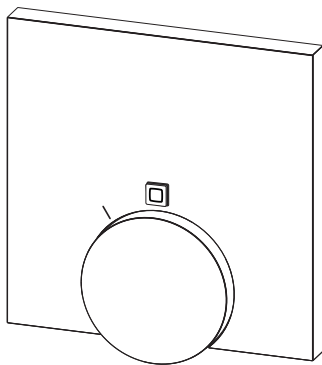


Alpha IP

RTA 61001-N1



132724.1628

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS



3



4



ENG

6

DAN
NOR

24

FIN

42

SWE

60

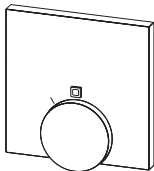
POL

78

RUS

96

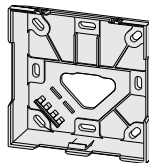
1x



2x



1x



2x



5 mm

2x



M3 x 30 mm

1x



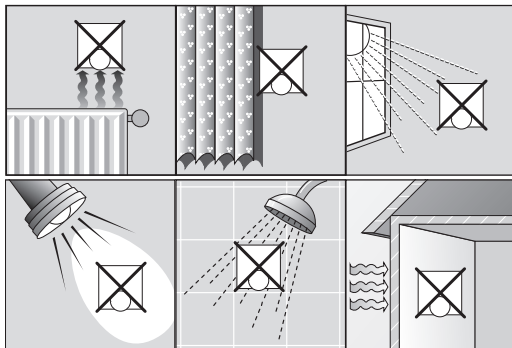
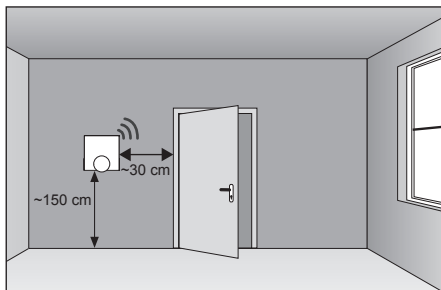
2x



2x

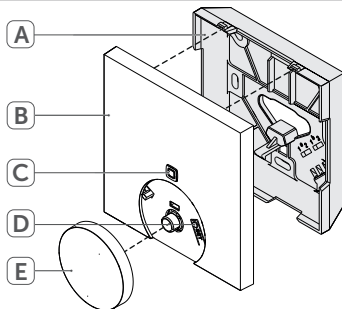


ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

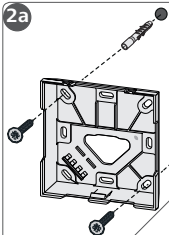




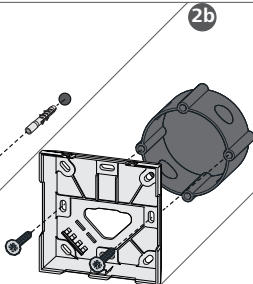
1



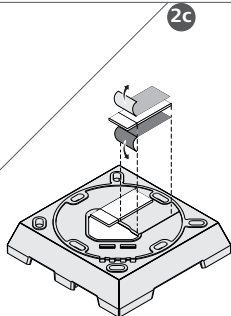
2a

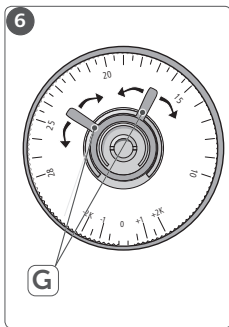
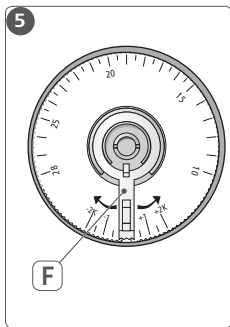
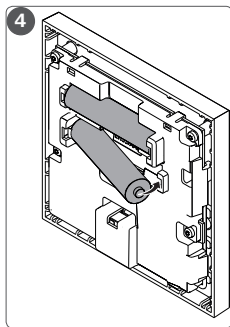
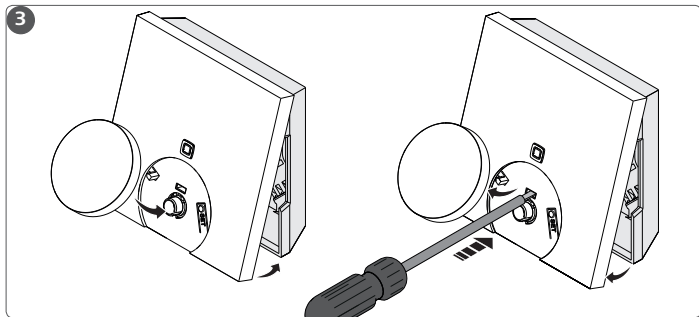


2b



2c





Contents

1	About these instructions	8
1.1	Validity, storage and forwarding of the instructions	8
1.2	Symbols	8
2	Safety	9
2.1	Intended use	9
2.2	Safety notes	9
3	Function	10
4	Device overview	11
4.1	Technical data	12
5	Decommissioning	13
5.1	Teach-in of the device	13
5.1.1	Teach-in to Alpha IP Base Station	13
5.1.2	Teach-in to Alpha IP Access Point	14
5.2	Assembly	15
5.2.1	On-surface wall installation	15
5.2.2	Installation in flush-type box	16
5.2.3	Installation with adhesive strips	17
6	Operation	17
6.1	Set value balance (offset)	17
6.2	Temperature limitation	17
6.2.1	Connection test	18
7	Displays	19
7.1	Status displays	19
7.2	Error indications	10
8	Changing the batteries	21

9 Cleaning	21
10 Reset to factory settings	22
11 Decommissioning	23
12 Disposal	23

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 About these instructions

1.1 Validity, storage and forwarding of the instructions

These instructions apply to the room control unit Analog RTA 61001-N1. These instructions include information necessary for commissioning and operation. These instructions must be read completely and thoroughly before commencing any work with the device. These instructions must be kept and to be handed over to future users.



The latest version of these instructions/of Additional Alpha IP System information can be found under www.alphaip.de.



System information, functions and operating steps from the instructions for Alpha IP Access Point (HAP 21001) must be observed.

1.2 Symbols

The following symbols are used in this manual:



Note: Identifies important or useful information



Preconditions



Result from an action



List without fixed order

1., 2.

List with fixed order

2 Safety

2.1 Intended use

The room control unit Analog RTA 61001-N1 is a component of the Alpha IP System and serves for

- the installation in residence-related environments,
- the registration of the actual temperature (room temperature),
- the setting of the target temperature (comfort temperature),
- the control of the actual temperature by an activation of the Alpha IP Base station for the control of floor heating systems (FAL-x10x1-xx1) or connected Alpha IP radiator thermostats,
- a wireless communication in the Alpha IP network.

Every other use, modification and conversion is expressly forbidden. Improper use leads to dangers the manufacturer cannot be held liable for, and to an exclusion of warranty and liability.

2.2 Safety notes

All safety notes in these instructions must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal and material damage caused by improper handling or non-observance of the hazard notes. Such cases render all warranty claims invalid. No liability is assumed for consequential damage!

- Only use the device if it is in flawless state.
- Observe the performance limits of the device and its environmental conditions.

- Only operate this device in a dry and dust-free environment.
- Do not expose the device to humidity, vibration, continuous sunlight or other types of heat radiation, coldness, or mechanical loads. Ensure that children do not play with this device or the packaging. Children must be monitored if necessary.

3 Function

The Alpha IP room control unit Analog RTA 61001-N1 serves for setting the room temperature according to individual requirements. The room control unit measures the temperature in the room and transmits these data cyclically to the Alpha IP Base station FAL-x10x1-xx1 or to connected Alpha IP radiator thermostats. The registered values allow an exact regulation of the room temperature. The target temperature can be set manually with the setting wheel (E).

Communication with other components will be performed over the Homematic (HmIP) radio protocol. The radio transmission is done on a non-exclusive transmission path; thus, disturbance cannot be completely excluded. Disturbance impacts can be caused by switching processes, electric motors or electric appliances.



The range within buildings can differ strongly from the range outside (in open air).

4 Device overview

Device overview (see page 4 fig. 1)

- (A) Installation bottom
- (B) Room control unit Analog
- (C) System button (teach-in button and LED)
- (D) SET button
- (E) Setting wheel
- (F) Setpoint correction limiter
- (G) Temperature limiters

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4.1 Technical data

Short designation of device	RTA 61001-N1	
Supply voltage	2x 1.5 V LR03/micro/AAA	
Power consumption	max. 50 mA	
Battery service life	2 years (normally)	
Protection type	IP20	
Contamination degree	2	
Ambient temperature	0 to 50 °C	
Dimensions (W x H x D)	86 x 86 x 20 mm / 26 mm	
Weight	90 g (incl. batteries)	
Radio frequency	868.3 MHz/869.525 MHz	
Receiver category	SRD category 2	
Typical radio range	250 m (in open air)	
Duty Cycle	< 1 % per h/< 10 % per h	
Mode of action	Type 1	
Guidelines	2014/53/EU	Telecommunications terminal equipment
	2014/30/EU	EMC
	2011/65/EU	RoHs

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

5 Commissioning

5.1 Teach-in of the device

In order to be integrated into the Alpha IP System and to communicate with other devices, the room control unit Analog must be taught-in first. The room control unit Analog is taught-in directly to the Alpha IP base station, or in conjunction with the radiator thermostats, to the Alpha IP Access Point. In case of direct teach-in, the configuration is done on the device itself; in case of teach-in via the Access Point, it is done via the Alpha IP app.

5.1.1 Teach-in to Alpha IP Base Station



For teach-in, keep a minimum distance of 50 cm between the devices.



The teach-in process can be interrupted by shortly pressing the teach-in key again. This is confirmed by a short flash in red colour of the device LED.



If no teach-in is performed, the teach-in mode is finished automatically after 30 seconds.

If the room control unit Analog shall be taught-in to the Alpha IP Base station, the two devices to be linked must be set to teach-in mode.

1. Select the desired channel at the Alpha IP base station (see Alpha IP Base station instructions).
2. Activate the teach-in mode at the base station by pressing and holding the key.
 - ✓ The device LED starts to flash in orange.
3. Take off the room control unit Analog from the installation bottom (see page 5, fig. 3).
4. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries (see page 5 fig. 4). If batteries have already been inserted, press the system key (C) for at least 4 seconds in order to activate the teach-in mode.
 - ✓ The teach-in mode is activated automatically for 3 minutes.
 - ✓ The device LED flashes in orange.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

5.1.2 Teach-in to Alpha IP Access Point

For a control via the Alpha IP app, the teach-in must of the RTA 61001-N1 must be performed via the Access Point (HAP 21001). Teach-in the device as follows:

⇒ The Alpha IP Access Point has been set up via the Alpha IP App (see instructions HAP 21001).

1. Open the Alpha IP app on the smart phone.
2. Select the menu item *Teach-in device*.
3. Release the room control unit Analog from the installation bottom (see page 5 fig. 3).
4. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries (see page 5 fig. 4). If batteries have already been inserted, press the system key (C) for at least 4 seconds in order to activate the teach-in mode.

5. The device is displayed automatically in the Alpha IP app.
6. Enter the last four ciphers of the device number (SGTIN) or scan the supplied QR code for confirmation. The device number can be found below the QR code or in the battery compartment.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

7. Follow the instructions in the app.

5.2 Installation

The place of installation can be selected flexibly due to the battery operation. Installation can be performed with screws, with the supplied adhesive strips, or in a flush-type box.

5.2.1 On-surface installation

- ⇒ Select an appropriate installation position.
1. Ensure that the installation position is free from hidden lines.
 2. If necessary, release the device from the installation bottom with a suitable screwdriver (see page 5 fig. 3).
 3. Hold the installation bottom to the installation position. Take care to align the installation bottom correctly (see page 4 fig. 2a/b).
 4. Align the installation bottom horizontally.

5. Mark two diagonally opposite bore holes using the installation bottom (see page 5 fig. 2a).



If wood walls are present, the screws can be screwed directly into the wood. Pre-drilling with a 1.5 mm wood drill can facilitate the installation of the screws.

6. For stone walls, drill the holes at the marked positions with a 5 mm masonry drill.
7. Insert dowels into the bores.
8. Install the installation bottom using the supplied screws (see page 4 fig. 5).
9. Position the room control unit Analog onto the installation bottom and latch it in (see page 5 fig. 3).

5.2.2 Installation in flush-type box

The fixing holes on the installation bottom can be used for installation on a flush-type box (see page 4 fig. 2b).

1. If necessary, release the device from the installation bottom with a suitable screwdriver (see page 5 fig. 4).
2. Align the installation bottom horizontally on the flush-type box.
3. Install the installation bottom with suitable screws (see page 4 fig. 2b).
4. Position the room control unit Analog onto the installation bottom and latch it into the clips (see page 5 fig. 3).

5.2.3 Installation with adhesive strips

Depending on the ground, installation can be performed using the supplied double-sided adhesive tapes. Installation is possible on different grounds, as e. g. masonry, furniture, tiles or glass.



If the installation is done with adhesive strips, the installation surface must be smooth, level, undamaged, clean, and free from grease and solvents.

2. Remove the protective foil from one side of the adhesive strip.
3. Fix the adhesive strip on the back side of the installation bottom in the recesses provided for this (see page 4 fig. 2c).
4. Remove the protective foil from the other side of the adhesive strip.
5. Align the device horizontally to the desired position and press it on.

6 Operation

The target temperature is set manually on a scale from 0 to 5 by turning the setting wheel (E) to the left or to the right.

6.1 Set value balance (offset)

Since the temperature is measured at the room control unit, it may be warmer or cooler in another position in the room. The deviation can be corrected via a set value balance of -2 K to 2 K in 0.5 K increments.

1. Remove setting wheel (E). There is a scale for the balance on the inside of the setting wheel (E) (see page 5 fig. 5)
2. Insert the set point correction limiter (F) to the desired place in the setting wheel (E).

6.2 Temperature limitation

The temperature range for the target temperature to be set as a maximum and a minimum can be limited via the set value elements on the inside of the setting wheel (E) (see page 5 fig. 6).

1. Remove setting wheel (E). Read the scale for the limitation on the inside of the setting wheel (E).
2. Insert the target value elements (G) into the setting wheel (E) indicating the desired range.

6.2.1 Connection test

During this verification the room control unit Analog sends a switching command to the base station. Depending on the switching status the assigned heating zone has, it will be switched on or off after receiving the command.

1. Remove setting wheel (E).
2. Press the Set button in order to perform a radio test.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Displays

7.1 Status indications

Display	Meaning	Solution
1 x long illumination in green	Process confirmed	Process with the set-up/operation.
Short flashing in orange	Radio transmission/transmission attempt/data transmission	Wait until the transmission has finished.
1 illumination in orange and 1 in green (after inserting batteries)	Test indication	After the test indication has gone out, proceed with the set-up/operation.
Short flashing in orange (once every 10 sec.)	Teach-in mode active	Enter the last four ciphers of the device serial number for confirmation.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7.2 Error indications

Display	Meaning	Solution
1 x long illumination in red	Process failed	Repeat the process.
Short illumination in orange (after green or red reception signal)	Batteries dead	Replace batteries.
1 x long illumination in red	Process failed or duty cycle limit reached	- Re-send the command, in case of exceeding the duty cycle after one hour at the latest. - Check the device for a defect, e. g. mechanical blocking. - Eliminate radio interference.
6 x long illumination in red	Device defective	- Observe the indication in the app. - Have the device checked by a specialised dealer. - Replace the device.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Changing the batteries

The flashing code “short illumination in orange (after green or red reception signal)” indicates low batteries. At the same time, the symbol for low batteries is displayed in the Alpha IP app. Replace the batteries by two new ones of the type LR03/Micro/AAA.

1. Take off the device from the installation bottom (see page 5, fig. 3).
 2. Remove the batteries from the back side.
 3. Insert two new batteries (type LR03/Micro/AAA) according to the marking.
 4. Position the room control unit Analog onto the installation bottom and latch it in.
- ✓ The room control unit performs a self-test for the duration of approximately 2 seconds.
 - ✓ This is followed by the initialisation.
 - ✓ After that, the test indication flashes (in orange and green).

9 Cleaning

Clean the device with a soft, clean, dry, and lint-free cloth. In order to remove heavy contamination, moisten the cloth slightly with lukewarm water. Use a solvent-free detergent for cleaning.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

10 Restoring the factory settings

The reset to factory setting will delete all settings made by the user.

1. Take off the device from the installation bottom (see page 5, fig. 3).
2. Remove the batteries.
3. Re-insert the batteries according to the marking in the battery compartments.
At the same time press the system key (C) for 4 seconds until the LED flashes rapidly in orange.
4. Release the system key (C).
5. Press the system key (C) again for 4 seconds until the LED lights up in green.
6. Release the system key (C) again.
 - ✓ The device restarts.
 - ✓ The factory settings are restored.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

11 Decommissioning

1. Take off the room control unit Analog from the installation bottom (see page 5, fig. 3).
2. Remove the batteries from the back side.
3. Uninstall the device and dispose of properly.

12 Disposal



The device must not be disposed with domestic waste. The operator has the duty to hand the device to a suitable collection point. The separate collection and orderly disposal of all materials will help to conserve natural resources and ensure a recycling in a manner that protects human health and the environment. If you need information about collection points for the device, please contact your local municipality or your local waste disposal services.

This manual is protected by copyright. All rights reserved. It may not be copied, reproduced, abbreviated or transmitted, neither in whole nor in parts, in any form, neither mechanically nor electronically, without the previous consent of the manufacturer. © 2016



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Indhold

1	Om denne vejledning	26
1.1	Gyldighed, opbevaring og videregivelse af vejledningen	26
1.2	Symboler	26
2	Sikkerhed	27
2.1	Bestemmelsesmæssig brug	27
2.2	Sikkerhedshenvisninger	27
3	Funktion	28
4	Oversigt over enheden	29
4.1	Tekniske data	30
5	Ibrugtagning	31
5.1	Instruktion af enheden	31
5.1.1	Instruktion af Alpha IP basisstation	31
5.1.2	Instruktion af Alpha IP Access Point	32
5.2	Montering	33
5.2.1	Udvendig montering	33
5.2.1	Indbygget montering	34
5.2.3	Montering klæbestrimmel	35
6	Betjening	35
6.1	Justering ønsket værdi (offset)	35
6.2	Temperaturbegrænsning	36
6.2.1	Forbindelsestest	36
7	Visninger	37
7.1	Statusvisninger	37
7.2	Fejlvisninger	38

8 Udskiftning af batterier	39
9 Rengøring	39
10 Genetablering af fabriksindstillinger	40
11 Ud-af-drifftagning	41
12 Bortskaffelse	41

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Om denne vejledning

1.1 Gyldighed, opbevaring og videregivelse af vejledningen

Denne vejledning gælder for rumtermostaten Analog RTA 61001-N1. Vejledningen indeholder informationer, som er nødvendige til ibrugtagning og betjening. Inden der arbejdes med enheden, skal nærværende vejledning læses fuldstændigt og grundigt. Vejledningen skal opbevares og videregives til efterfølgende brugere.



Aktuelle udgaver af vejledningen/yderligere Alpha IP systeminformationer findes altid på www.alphaip.de.



Systeminformationer, funktioner og betjeningstrin fra vejledningen til Alpha IP Access Point (HAP 21001) skal tilgodeses.

1.2 Symboler

Følgende symboler bruges i denne vejledning:



Information: Kendetegner en vigtig og nyttig information



Forudsætning



Resultatet, som fremkommer af en handling



Optælling uden fast rækkefølge

1., 2.

Anvisning med fast rækkefølge

2 Sikkerhed

2.1 Bestemmelsesmæssig brug

Rumtermostaten Analog RTA 61001-N1 er en del af Alpha IP systemet og tjener til

- installation i boliglignende omgivelser,
- registrering af den faktiske temperatur (rumtemperatur),
- indstilling af den ønskede temperatur (behagelig temperatur),
- regulering af den faktiske temperatur via styring af Alpha IP basisstationen til regulering af gulvvarme (FAL-x10x1-xx1) eller forbundne Alpha IP radiatortermostater,
- trådløs kommunikation i Alpha IP netværket.

Enhver anden brug, ændringer og ombygninger er udtrykkeligt forbudte. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører farer, som producenten ikke hæfter for, samt til garantiudelukkelse og ansvarsfrihed.

2.2 Sikkerhedshenvisninger

For at undgå ulykker med personskade og materiel skade skal alle sikkerhedsinformationer i nærværende vejledning overholdes. Der hæftes ikke for personskade og materiel skade, som forårsages af ukorrekt brug eller manglende overholdelse af farehenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder garantien! Der hæftes ikke for følgeskader!

- Enheden må kun bruges i teknisk upåklagelig tilstand.
- Overhold enhedens effektgrænser og omgivelsesbetingelser.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

- Brug kun enheden i tørre samt støvfrie omgivelser.
- Undlad at udsætte enheden for påvirkning af fugt, vibrationer, permanent sollys eller anden varmestråling, kulde eller mekaniske belastninger. Sørg for, at børn ikke leger med produktet eller emballagen. Hold i givet fald børn under opsyn.

3 Funktion

Med Alpha IP rumtermostaten Analog RTA 61001-N1 tilpasses rumtemperaturen til individuelle behov. Rumtermostaten måler temperaturen i lokalet og videregiver dem cyklisk til Alpha IP basisstationen FAL-x10x1-xx1 eller til forbundne Alpha IP radiotermostater. Via de registrerede værdier kan rumtemperaturen reguleres nøjagtigt. Den manuelle indstilling af den ønskede temperatur foretages via indstillingshjulet (E).

Kommunikationen med andre komponenter sker via den trådløse Homematic (HmIP) protokol. Den trådløse overførsel realiseres på en ikke eksklusiv transmissionsvej, hvorfor forstyrrelser ikke kan udelukkes. Forstyrrende påvirkninger kan f.eks. fremkaldes af koblingsprocesser, elmotorer eller defekte elektriske enheder.



Rækkevidden i bygninger kan afvige kraftigt af rækkevidden udendørs (lydfelt).

4 Oversigt over enheden

Oversigt over enheden (jfr. side 4 fig. 1)

- (A) Monteringsunderdel
- (B) Rumtermostat Analog
- (C) Systemtast (instruktionstast og LED)
- (D) SET-tast
- (E) Indstillingshjul
- (F) Faneblad til korrektur af ønsket værdi
- (G) Temperaturbegrænser

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4.1 Tekniske data

Kort betegnelse af enheden	RTA 61001-N1	
Forsyningsspænding	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA	
Strømforbrug	50 mA maks.	
Batterilevetid	2 år (typ.)	
Kapslingsklasse	IP20	
Tilsmudsningsgrad	2	
Omgivelsestemperatur	0 til 50 °C	
Mål (B x H x D)	86 x 86 x 20 mm / 26 mm	
Vægt	90 g (inkl. batterier)	
Radiofrekvens	868,3 MHz/869,525 MHz	
Modtagerkategori	SRD category 2	
Typ. Trådløs rækkevidde	250 m (i lydfelt)	
Duty cycle	< 1 % pr. h/< 10 % pr. h	
Virkning	Type 1	
Direktiver	2014/53/EU	Radioudstyr
	2014/30/EU	EMC
	2011/65/EU	RoHs

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

5 Ibrugtagning

5.1 Instruktion af enheden

For at rumtermostaten Analog kan blive integreret i Alpha IP systemet og kommunikere med andre enheder, skal det først instrueres. Instruksen af rumtermostaten Analog sker direkte til Alpha IP basisstationen eller kombineret med radiatortermo-stater til Alpha IP Access Point. Ved den direkte instruktion foretages konfigurationen ved enheden, ved instruktionen til Access Point via Alpha IP app'en.

5.1.1 Instruktion til Alpha IP basisstation



Ved instruktionen skal der mindst være 50 cm mellem enhederne.



Instruktionsprocessen kan afbrydes ved igen kort at trykke på instruktions-tasten. Dette bekræftes ved, at enhedens LED lyser rødt.



Hvis der ikke foretages nogen instruktion, bliver instruktionsmodus automa-tisk afsluttet efter 30 sekunder.

Hvis rumtermostaten Analog skal instrueres til Alpha IP basisstationen, skal de to enheder, som skal forbindes, bringes i instruktionmodus.

1. Vælg den ønskede kanal ved Alpha IP basisstationen (se vejledning Alpha IP

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1. basisstation).
2. Aktivér instruktionsmodus ved basisstationen ved langt tryk på tasten.
 - ✓ Enhedens LED begynder at blinke orange.
3. Tag rumtermostaten Analog af monteringsunderdelen (jfr. side 5 fig. 3).
4. Træk isoleringsstrimlen ud af batterirummet eller sæt batterier i (jfr. side 5 fig. 4). Hvis der allerede er sat batterier i, skal systemtasten (C) trykkes i min. 4 sek. for at aktivere instruktionsmodus.
 - ✓ Instruktionsmodus aktiveres automatisk i 3 minutter.
 - ✓ Enhedens LED blinker orange.



Efter en vellykket instruktion lyser LED'en grønt. Lyser LED'en rødt, gentages processen.

5.1.2 Instruktion til Alpha IP Access Point

For styringen via Alpha IP app'en skal instruktionen af RTA 61001-N1 foregå via Access Point (HAP 21001). Instruér enheden som følger:

- ⇒ Alpha IP Access Point blev indstillet via Alpha IP App (jfr. vejledning HAP 21001).
1. Åbn Alpha IP app'en på din smartphone.
 2. Vælg menupunktet *Instruktion af enheden*.
 3. Løsn rumtermostaten Analog fra monteringsunderdelen (jfr. side 5 fig. 3).
 4. Træk isoleringsstrimlen ud af batterirummet eller sæt batterier i (jfr. side 5 fig. 4). Hvis der allerede er sat batterier i, skal systemtasten (C) trykkes i min. 4 sek. for at aktivere instruktionsmodus.
 5. Enheden vises automatisk i Alpha IP app'en.

6. For at bekræfte skal de sidste fire cifre i enhedens nummer (SGTIN) indtastes eller den vedlagte QR-koden scannes. Enhedens nummer befinder sig hhv. under QR-koden og i batterirummet.



Efter en vellykket instruktion lyser LED'en grønt. Lyser LED'en rødt, gentages processen.

7. Følg instruktionerne i app'en.

5.2 Montering

På grund af batteridriften kan monteringsstedet vælges fleksibelt. Montering sker indbygget via skruemontering, med de vedlagte klæbestrimler eller på en planforsænket stikkontakt.

5.2.1 Synlig montering

⇒ Vælg en egnet monteringsposition.

1. Kontroller, at der ikke er ledninger ved denne position.
2. Om nødvendigt løsnes enheden fra monteringsunderdelen med en egnet skrue-trækker (jf. side 5 fig. 3).
3. Monteringsunderdelen holdes mod monteringspositionen. Sørg for, at monteringsunderdelen er justeret korrekt (jf. side 4 fig. 2a/b).
4. Monteringsunderdelen justeres horisontalt.

5. Markér to borehuller diagonalt over for hinanden ved hjælp af monteringsunderdelen (jf. side 5 fig. 2a).



Ved trævægge kan skruerne indskrues direkte. Det kan gøre indskruingen af skruerne nemmere, hvis der bores med et 1,5 mm træbor.

6. Ved stenvægge bores de markerede huller med et 5 mm-stenbor.
7. Sæt dyvlerne ind i borerne.
8. Monteringsunderdelen monteres ved hjælp af de vedlagte skruer (jf. side 4 fig. 5).
9. Rumtermostaten Analog sættes på monteringsunderdelen, så den går i indgreb (jf. side 5 fig. 3).

5.2.2 Montering indbygget stik

Fastgørelsesshullerne på monteringsunderdelen kan bruges på et indbygget stik (jf. side 4 fig. 2b).

1. Om nødvendigt løsnes enheden fra monteringsunderdelen med en egnet skruetrækker (jf. side 5 fig. 4).
2. Monteringsunderdelen justeres horisontalt på det indbyggede stik.
3. Monteringsunderdelen monteres ved hjælp af passende skruer (jf. side 4 fig. 2b).
4. Rumtermostaten Analog sættes på monteringsunderdelen, så den går i indgreb i klemmerne (jf. side 5 fig. 3).

5.2.3 Montering klæbestrimler

Alt efter undergrunden kan monteringen foretages med de medleverede dobbeltsidede klæbestrimler. En montering er mulig på forskellige undergrunde, f.eks. mure, møbler, fliser eller glas.



Ved en montering med klæbestrimler, skal monteringsstedets undergrund være glat, plan, ubeskadiget, ren og fri for fedt og opløsningsmidler.

2. Beskyttelsesfolien på den ene side af klæbestrimlen tages af.
3. Klæbestrimlen fastgøres på bagsiden af monteringsunderdelen i de dertil beregnede fordybninger (jf. side 4 fig. 2c).
4. Beskyttelsesfolien på den anden side af klæbestrimlen tages af.
5. Enheden justeres horisontalt på den ønskede position og trykkes fast.

6 Betjening

Ved at dreje indstillingshjulet (E) mod højre eller venstre ændres indstillingstemperaturen manuelt på en skala fra 0 til 5.

6.1 Justering indstillingsværdi (offset)

Da temperaturen måles på rumtermostaten, kan det være varmere eller koldere et andet sted i rummet. Ved at justere indstillingsværdien i 0,5 K-trin fra -2 K til 2 K kan afvigelsen korrigeres.

1. Indstillingshjulet (E) tages af. På indersiden af indstillingshjulet (E) befinder der sig en skala til justeringen (jf. side 5 fig. 5).
2. Indstillingskorrektionsfanen (F) indsættes på det ønskede sted i indstillingshjulet (E).

6.2 Temperaturbegrænsning

Temperaturområdet for den maksimalt og minimalt indstillelige indstillingstemperatur kan begrænses via indstillingsskruen på indersiden af indstillingshjulet (E) (jf. side 5 fig. 6).

1. Indstillingshjulet (E) tages af. På indersiden af indstillingshjulet (E) aflæses skalaen for begrænsningen.
2. Indstillingsværdifanen (G) indsættes i indstillingshjulet (E) for det ønskede område.

6.2.1 Forbindelsestest

Ved denne kontrol sender rumtermostaten Analog en koblingskommando til basisstationen. Alt efter, hvilken koblingstilstand den dertil hørende varmezone befinder sig i, tændes eller slukkes som bekræftelse, når kommandoen er modtaget.

1. Indstillingshjulet (E) tages af.
2. Tryk på Set-tasten for at gennemføre radiosignaltesten.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Indikatorer

7.1 Statuslamper

Display	Betydning	Løsning
1x langt grønt lys	Proces bekræftet	Fortsæt med installeringen/ betjeningen.
Kort orangefarvet blink	Radiosignaltransfer/ sendeforsøg/datatransfer	Vent, til transferen er afsluttet.
1x orangefarvet og 1x grønt lys (når batterierne er indsat)	Testvisning	Når testvisningen er gået ud, fortsættes med installationen/betjeningen.
Kort orangefarvet blink (hvert 10. sek.)	Instruktionsmodus aktiv	De sidste 4 cifre fra enhedens serienummer indlæses som bekræftelse.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7.2 Fejlvisninger

Display	Betydning	Løsning
1x langt rødt lys	Proces slået fejl	• Gentag processen.
Kort orangefarvet lys (efter grøn eller rød modtagelsesmeddelelse)	Batterier tomme	• Udskift batterierne
1x langt rødt lys	Proces slået fejl eller duty cycle-limit nået	• Send kommandoen igen, ved duty cycle overskridelse senest efter en time. • Kontroller enheden for en defekt, f.eks. mekanisk blokering. • Radioforstyrrelser skal udbedres.
6x langt rødt blink	Enheden er defekt	• Se visningen i app'en. • Lad enheden kontrollere af en fagforhandler. • Udskift enheden.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Udskiftning af batterier

Blinkkoden "Kort orangefarvet lys (efter grøn eller rød modtagelsesmeddelelse)" signalerer tomme batterier. Samtidig vises symbolet for tomme batterier i Alpha IP app'en. Udskift batterierne mod to nye af typen LR03/Micro/AAA.

1. Tag enheden af monteringsunderdelen (jfr. side 5 fig. 3).
 2. Udtag batterierne på bagsiden.
 3. Indsæt to nye batterier af type LR03/Micro/AAA i overensstemmelse med markeringen.
 4. Sæt rumtermostaten Analog på monteringsunderdelen, så den går i indgreb.
- ✓ Rumtermostaten gennemfører selv en test i ca. 2 sekunder.
 - ✓ Derefter foretages initialiseringen.
 - ✓ Til sidst følger test-indikationen (orangefarvet og grønt lys).

9 Rengøring

Rengør enheden med en blød, ren, tør og trævlefri klud. For at fjerne stærkere smuds kan kluden fugtes lidt med lunkent vand. Brug opløsningsmiddelfrit rengøringsmiddel til rengøringen.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

10 Etablering af fabrikkens indstillinger

Ved etablering af fabrikkens indstillinger går alle de indstillinger, som er foretaget, tabt.

1. Tag enheden af monteringsunderdelen (jfr. side 5 fig. 3).
 2. Udtag batterierne.
 3. Indsæt batterierne i batterirummene igen i overensstemmelse med markeringen. Hold samtidig systemtasten (C) nede i 4 sekunder, indtil LED'en hurtigt blinker orangefarvet.
 4. Slip systemtasten (C).
 5. Tryk på systemtasten (C) i yderligere 4 sekunder, indtil LED'en lyser grønt.
 6. Slip systemtasten (C) igen.
- ✓ Enheden gennemfører en ny start.
 - ✓ Fabrikkens indstillinger er genetableret.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

11 Ud-af-drifftagning

1. Tag rumtermostaten Analog af monteringsunderdelen (jfr. side 5 fig. 3).
2. Udtag batterierne på bagsiden.
3. Afmonter enheden og bortskaf den korrekt.

12 Bortskaffelse



Enheden må ikke bortskaffes via skraldespanden. Ejeren er forpligtet til at aflevere enheden til et tilsvarende indsamlingssted. Den separate indsamling og korrekte bortskaffelse af materialerne bidrager til at bevare de naturlige ressourcer og garanterer et genbrug, som beskytter menneskets sundhed og skåner miljøet. Oplysninger om, hvor der befinder sig et indsamlingssted for enheden, kan indhentes på kommunekontoret eller over den lokale dagrenovation.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1	Tätä käyttöopasta koskien	44
1.1	Käyttöohjeen voimassaolo, säilytys ja välittäminen eteenpäin	44
1.2	Kuvakkeet	44
2	Turvallisuus	45
2.1	Määräystenmukainen käyttö	45
2.2	Turvallisuusohjeet	45
3	Toiminto	46
4	Laitteen yleiskuva	47
4.1	Tekniset tiedot	48
5	Käyttöönotto	49
5.1	Laitteen sovittaminen	49
5.1.1	Sovittaminen Alpha IP perusyksikköön	49
5.1.2	Sovittaminen Alpha IP Access Pointiin	50
5.2	Kiinnitys	51
5.2.1	Pintakiinnitys	51
5.2.2	Upporasiakiinnitys	52
5.2.3	Teippikiinnitys	53
6	Käyttö 17	
6.1	Asetusarvon korjaus (poikkeama)	53
6.2	Lämpötilarajoitus	54
6.2.1	Yhteyden testaus	54
7	Näytöt 19	
7.1	Tilanäytöt	55
7.2	Vikailmoitukset	56

8 Paristojen vaihto	57
9 Laitteen puhdistus	57
10 Tehdasasetusten palauttaminen	58
11 Käytöstä poistaminen	59
12 Hävittäminen	59

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Tätä käyttöopasta koskien

1.1 Käyttöohjeen voimassaolo, säilytys ja välittäminen eteenpäin

Tämä käyttöopas koskee huoneyksikköä Analog RTA 61001-N1. Tämä opas sisältää laitteen käyttöönottoa ja käyttöä varten tarpeellisia tietoja. Lue ohjeet kokonaan ja perusteellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ohjeet ja anna ne seuraavalle käyttäjälle.



Tämä käyttöopas ja muut Alpha IP järjestelmätiedot löytyvät aina päivitettyinä osoitteesta www.alphaip.de.



Huomioi Alpha IP Access Point (HAP 21001) -käyttöoppaan sisältämät järjestelmätiedot, toiminnot ja käyttöohjeet.

1.2 Kuvakkeet

Tässä oppaassa käytetään seuraavia kuvakkeita:



Neuvo: Viittaa tärkeään tai hyödylliseen tietoon



Ehdot



Toiminnan tulos



Lista ilman kiinteää järjestystä

1., 2.

Lista, jossa on kiinteä järjestys

2 Turvallisuus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Huoneyksikkö Analog RTA 61001-N1 on Alpha IP -järjestelmän osa ja sitä käytetään

- asuintilojen kaltaisten ympäristöjen asennuksissa,
- tosilämpötilan (huonelämpötilan) mittaamiseen,
- asetuslämpötilan (mukavuuslämpötilan) asettamiseen,
- tosilämpötilan säätämiseen ohjaamalla lattialämmitysten perusyksikköä Alpha IP (FAL-x10x1-xx1) tai siihen kytkettyä Alpha IP lämmityspatteritermostaatteja,
- langattomaan tiedonsiirtoon Alpha IP -verkossa.

Kaikki muut käyttötavat, muutokset tai muunnokset ovat kiellettyjä. Määräystenvastainen käyttö aiheuttaa riskejä, joista valmistaja ei vastaa, eli takuun raukeamisen.

2.2 Turvallisuusohjeet

Huomioi kaikki tämän käyttöoppaan sisältämät turvallisuusohjeet henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi. Valmistaja ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista, joiden syytä on ollut epäasiallinen käyttö tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen. Sellaisessa tapauksessa takuu raukeaa kokonaan. Valmistaja ei vastaa seurauksista.

- Käytä laitetta vain moitteettomassa kunnossa.
- Noudata laitteen tehorojoituksia ja ilmoitettuja ympäristöolosuhteita.
- Laitetta saa käyttää vain kuivissa ja pölyttymissä tiloissa.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

- Älä altista laitetta kosteudelle, tärinälle, jatkuvalla auringonpaisteelle tai muulle lämpösäteilylle, pakkaselle tai mekaaniselle rasitukselle. Varmista, että lapset eivät voi leikkiä laitteen tai pakkausmateriaalin kanssa. Tarvittaessa lapsia on valvottava.

3 Toiminto

Alpha IP huoneyksikön Analog RTA 61001-N1 avulla huonelämpötila säädetään yksilöllisten tarpeiden mukaan. Huoneyksikkö mittaa huoneen lämpötilan ja lähettää tiedot ajoittain perusyksikköön Alpha IP FAL-x10x1-xx1 tai kytkettyihin Alpha IP lämpöpatteritermostaatteihin. Mittausarvojen perusteella huoneen lämpötilaa voidaan tarkasti säätää. Asetuslämpötila asetetaan säätökiekossa (E).

Tiedonsiirto muiden laitteiden kanssa tapahtuu Homematic (HmIP) -protokollan mukaisesti. Langan tiedonsiirto käyttää avointa siirtoa, minkä vuoksi häiriöitä ei voida sulkea pois. Häiriölähteenä voivat toimia esim. kytkentätapahtumat, sähkömoottorit tai vialliset sähkölaitteet.



Laitteen toimintasäde rakennusten sisällä voi poiketa huomattavasti ulkotilassa olevasta toimintasäteestä.

4 Laitteen yleiskuva

Laitteen yleiskuva (vrt. sivu 4 kuva 1)

- (A) Asennusalusta
- (B) Huoneyksikkö Analog
- (C) Järjestelmäpainike (opetuspainike ja led)
- (D) SET-painike
- (E) Säättökiekko
- (F) Asetusarvon korjausliuska
- (G) Lämpötilarajoin

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4.1 Tekniset tiedot

	Laitteen nimike	RTA 61001-N1
	Syöttöjännite	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
	Sähkönkulutus	50 mA max.
	Pariston käyttöikä	2 vuotta (tyyp.)
	Suojaustapa	IP20
ENG	Likaantumisaste	2
DAN	Ympäristön lämpötila	0...50 °C
	Mitat (L x K x S)	86 x 86 x 20 mm / 26 mm
NOR	Paino	90 g paristojen kanssa
	Radiotaajuus	868,3 MHz/869,525 MHz
FIN	Vastaanotinluokka	SRD category 2
SWE	Tyyppi langaton toimin- tasäde	250 m (ulkotiloissa)
POL	Duty Cycle	< 1 % per h/< 10 % per h
	Toimintatapa	Tyyppi 1
RUS	Direktiivit	2014/53/EY Radiolaitteet 2014/30/EY EMV 2011/65/EY RoHs

5 Käyttöönotto

5.1 Laitteen sovittaminen

Ennen kuin Analog-huoneyksikkö voi toimia Alpha IP järjestelmän osana ja vaihtaa tietoja muiden laitteiden kanssa, se on sovittettava järjestelmään. Analog-huoneyksikkö sovitetetaan suoraan Alpha IP -perusyksikköön tai yhdessä lämmityspatteritermostaattien kanssa Alpha IP Access Point -laitteeseen. Suorassa sovituksessa asetukset tehdään laitteessa, Access Pointin kautta käytetään Alpha IP Appia.

5.1.1 Sovittaminen Alpha IP perusyksikköön



Sovituksen aikana laitteiden välimatkan on oltava vähintään 50 cm.



Sovitusvaihe voidaan katkaista painamalla lyhyesti sovituspainiketta. Sen jälkeen syttyy laitteen punainen merkkivalo.



Jos sovitusta ei tapahdu, päättyy sovitustila automaattisesti 30 sekunnin kuluessa.

Kun Analog-huoneyksikkö sovitetään Alpha IP -perusyksikköön, on molemmat laitteet asetettava sovitustilaan.

1. Valitse haluamasi kanava Alpha IP -perusyksikössä (katso Alpha IP -perusyksikön käyttöopas).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

2. Käynnistä perusyksikön sovitustila painamalla painiketta pitkään.
- ✓ Laitteen oranssi merkkivalo vilkkuu.
3. Irrota Analog -huoneyksikkö asennusalueelta (vrt. sivu 5 kuva 3).
4. Vedä eristysliuska paristopesästä tai aseta paristot pesään (vrt. sivu 5 kuva 4). Jos paristot ovat paikallaan, paina järjestelmäpainiketta (C) vähintään 4 s ajan sovitustilan käynnistämiseksi.
- ✓ Sovitustila jää voimaan 3 minuutin ajaksi.
- ✓ Oranssi merkkivalo vilkkuu.



Onnistuneen sovittamisen jälkeen syttyy vihreä merkkivalo. Jos syttyy punainen merkkivalo, on toimenpide toistettava.

5.1.2 Sovittaminen Alpha IP Access Pointiin

Käytettäessä Alpha IP -appia RTA 61001-N1 -laitteen sovitustila tapahtuu Access Point (HAP 21001) -laitteen avulla. Sovita laite näin:

⇒ Laite Alpha IP Access Point on asennettu Alpha IP -appin avulla (ks. opas HAP 21001).

1. Käynnistä Alpha IP App älypuhelimessa.
2. Valitse valikkokohta *Laitteen sovittaminen*
3. Irrota Analog-huoneyksikkö asennusalueelta (vrt. sivu 5 kuva 3).
4. Vedä eristysliuska paristopesästä tai aseta paristot pesään (vrt. sivu 5 kuva 4). Jos paristot ovat paikallaan, paina järjestelmäpainiketta (C) vähintään 4 s ajan sovitustilan käynnistämiseksi.
5. Laite ilmestyy automaattisesti Alpha IP Appiin.
6. Vahvista syöttämällä laitenumeron (SGTIN) neljä viimeistä numeroa tai skanna-

malla mukana toimitettua QR-koodia. Laitenumero löytyy QR-koodin alta tai paristopesästä.



Onnistuneen sovittamisen jälkeen syttyy vihreä merkkivalo. Jos syttyy punainen merkkivalo, on toimenpide toistettava.

7. Jatka appin ohjeiden mukaisesti.

5.2 Kiinnitys

Koska laite on paristokäyttöinen, asennuspaikka voidaan valita joustavasti. Laite kiinnitetään seinäpintaan ruuvien avulla, joko mukana toimitetun teipin päälle tai upporasian päälle.

5.2.1 Pintakiinnitys

⇒ Valitse sopiva kiinnityspaikka.

1. Varmista, että kohdan alla ei ole johtoja.
2. Irrota laite tarvittaessa asennuslustasta sopivan ruuvimeisselin avulla (vrt. sivu 5 kuva 3).
3. Vie asennuslusta asennuspaikkaan. Varmista, että asennuslusta on oikeassa asennossa (vrt. sivu 4 kuva 2a/b).
4. Kohdistaa asennuslusta vaakatasossa.
5. Merkitse kaksi diagonaalisesti vastakkain olevaa porausreikää asennuslustan mukaan (vrt. sivu 5 kuva 2a).



Puuseinäin ruuvit voidaan kiinnittää suoraan. Ruuvien kiinnitystä voidaan helpottaa esiporaamalla reiät 1,5 mm puuporalla.

6. Käytä kiviseinän kohdalla 5 mm kiviporaa ja poraa reiät.
7. Aseta tulpat porauksiin.
8. Kiinnitä asennusalusta mukana toimitettujen ruuvien avulla (vrt. sivu 4 kuva 5).
9. Aseta Analog-huoneyksikkö asennusalustan päälle niin että pidikkeet lukittuvat (vrt. sivu 5 kuva 3).

5.2.2 Upporasiakiinnitys

Asennusalustan kiinnitysreikiä voidaan käyttää upporasiakiinnityksessä (vrt. sivu 4 kuva 2b).

1. Irrota laite tarvittaessa asennusalustasta sopivan ruuvimeisselin avulla (vrt. sivu 5 kuva 4).
2. Kohdista asennusalusta upporasian päällä vaakatasossa.
3. Kiinnitä asennusalusta sopivien ruuvien avulla (vrt. sivu 4 kuva 2b).
4. Aseta Analog-huoneyksikkö asennusalustan päälle niin että pidikkeet lukittuvat (vrt. sivu 5 kuva 3).

5.2.3 Teippikiinnitys

Alustasta riippuen kiinnityksessä voidaan käyttää mukana toimitettua kaksipuolista teippiä. Asennusalustana voi olla muurattu seinä, huonekalut, kaakelit tai lasi.



Kun laite kiinnitetään teipin avulla, on asennuspaikan oltava sileä, tasainen, ehjä, puhdas, ilman rasvaa tai liuottimia.

2. Vedä teipin suojakalvo pois toiselta puolelta.

3. Kiinnitä teippi asennuslustan takana olevaan syvennykseen (vrt. sivu 4 kuva 2c).
4. Vedä teipin suojakalvo pois toiseltakin puolelta.
5. Kohdista laite vaakatasossa haluamaasi kohtaan ja purista se teippiä vasten.

6 Käyttö

Säätökiekkoa € pyörittämällä myötä- tai vastapäivään asetuslämpötilaa voidaan muuttaa asteikolla 0...5.

6.1 Asetusarvon korjaus (poikkeama)

Koska lämpötila mitataan huoneyksikön avulla, on mahdollista, että muualla huoneessa on kylmempää tai lämpimämpää. Asetusarvoa voidaan korjata -2 K ... 2 K alueella 0,5 K tarkkuudella.

1. Irrota säätökiekko (E). Säätöpyörän (E) sisäpuolelta löytyy asteikko korjausta varten (vrt. sivu 5 kuva 5)
2. Siirrä asetuskorjausliuska (F) haluamasi paikkaan säätökiekossa (E).

6.2 Lämpötilarajoitus

Säätökiekon (E) sisäpuolella on mahdollista asettaa vähimmäis- ja enimmäisarvo asetuslämpötilalle (vrt. sivu 5 kuva 6).

1. Irrota säätökiekko (E). Lue säätökiekon (E) sisäpuolelta rajoituksen asteikko.
2. Siirrä asetuseron osoittimet (G) säätökiekon (E) kohdalle haluamasi alueen mukaisesti.

6.2.1 Yhteyden testaus

Tarkastuksen aikana Analog-huoneyksikkö lähettää kytkentäkäsken perusyksikköön. Riippuen siitä, missä kytkentätilassa vastaava lämmitysvyöhyke on, käynnistyy tai sammuu laite käsken saatuaan.

1. Irrota säätökiekko (E).
2. Paina Set-painiketta testin suorittamiseksi.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Näytöt

7.1 Tilanäytöt

Näyttö	Merkitys	Ratkaisu
1x pitkä vihreä valo	Toimenpide on vahvistettu	Jatka säätämistä/käyttöä.
Lyhyt oranssi vilkku	Radiolähetys/lähetysyritys/tiedonsiirto	Odota, kunnes tiedonsiirto on päättynyt.
1x oranssi ja 1x vihreä valo (paristojen asettamisen jälkeen)	Testinäyttö	Jatka säätämistä/käyttöä testinäytön sammumisen jälkeen.
Lyhyt oranssi vilkku (10 s välein)	Sovitustila on käytössä	Syötä vahvistukseksi laitenumeron neljä viimeistä numeroa appiin.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7.2 Vikailmoitukset

Näyttö	Merkitys	Ratkaisu
1x pitkä punainen valo	Toimenpide on epäonnistunut	Toista toimenpide.
Lyhyt oranssi valo (vihreän tai punaisen vastaanottoilmoituksen jälkeen)	Paristot ovat tyhjiä.	Vaihda paristot.
1x pitkä punainen valo	Toimenpide on epäonnistunut tai Duty-Cycle-raja on saavutettu.	- Lähetä käsky uudestaan, Duty Cycle -tapauksessa ylitys viimeistään yhden tunnin kohdalla. - Tarkista laite vian osalta, esim. mekaaninen tukos. - Poista radiohäiriöt.
6 x pitkä punainen vilkku	Laite on viallinen	- Huomioi appin ilmoitus. - Lähetä laite jälleenmyyjälle tarkistettavaksi. - Vaihda laite uuteen.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Paristojen vaihto

Kun oranssi merkkivalo vilkkuu lyhyesti (vihreän tai punaisen lähetysilmoituksen jälkeen) tarkoittaa, että paristot ovat tyhjä. Samanaikaisesti ilmestyy tyhjän pariston kuvake Alpha IP Appiin. Vaihda paristot kahteen uuteen LR03/Micro/AAA -tyyppiin.

1. Irrota laite asennusalustalta (vrt. sivu 5 kuva 3).
 2. Poista paristot laitteen takaa.
 3. Aseta kaksi uutta LR03/Micro/AAA -tyyppistä paristoa merkintöjen mukaisesti.
 4. Aseta Analog-huoneyksikkö asennusalustan päälle niin että pidikkeet lukittuvat.
- ✓ Huoneyksikkö suorittaa n. 2 sekunnin kestävän toimintatestin.
 - ✓ Sen jälkeen seuraa alustus.
 - ✓ Lopuksi ilmestyy testinäyttö (oranssi ja vihreä merkkivalo palaa).

9 Laitteen puhdistus

Käytä laitteen puhdistamisen pehmeää, puhdasta, kuivaa ja nukatonta liinaa. Sitkeän lian kohdalla voidaan käyttää liinaa, joka on kostutettu lämpimällä vedellä. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

10 Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palautus hävittää kaikki aikaisemmat asetukset.

1. Irrota huoneyksikkö asennusalustasta (vrt. sivu 5 kuva 3).
2. Ota paristot pois.
3. Aseta paristot takaisin paristolokeroon merkintöjen mukaisesti. Paina samanaikaisesti järjestelmäpainiketta (C) 4 sekunnin ajan, kunnes oranssi merkkivalo vilkkuu nopeasti.
4. Päästä irti järjestelmäpainikkeesta (C).
5. Paina järjestelmäpainiketta (C) lisää 4 sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo syttyy.
6. Päästä irti järjestelmäpainikkeesta (C).
 - ✓ Laite käynnistyy uudestaan.
 - ✓ Tehdasasetukset ovat taas voimassa.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

11 Käytöstä poistaminen

1. Irrota Analog-huoneyksikkö asennusalueesta (vrt. sivu 5 kuva 3).
2. Poista paristot laitteen takaa.
3. Irrota laite ja toimita se asianomaiseen kierrätyspisteeseen.

12 Hävittäminen



Laitetta ei saa laittaa talousjätteisiin. Laitteen haltija on velvollinen toimittamaan sen asianmukaisiin talteenottopisteisiin. Materiaalien lajittelu ja kierrätys säästää luonnonvaroja ja edistää niiden uudelleenkäyttöä, jolloin ihmisten terveys ja ympäristö hyötyvät. Laitteiden vastaanottopisteet selviävät ottamalla yhteyttä kunnanvirastoon tai paikalliseen jätteidenkeräysrytykseen.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Tämä käsikirja on suojattu tekijänoikeuslain nojalla. Kaikki oikeudet pidätetään. Käsikirjaa ei saa kopioida, monistaa, lyhentää tai siirtää missään muodossa, kokonaan tai osittain, mekaanisesti tai elektronisesti, ilman valmistajan ennalta antamaa lupaa. © 2016



Innehåll

1	Till denna anvisning	62
1.1	Giltighet, förvaring och vidarelämning av anvisningen	62
1.2	Symboler	62
2	Säkerhet	63
2.1	Ändamålsenlig användning	63
2.2	Säkerhetstips	63
3	Funktion	64
4	Apparatöversikt	65
4.1	Tekniska data	66
5	Idrifttagning	67
5.1	Inläring av apparaten	67
5.1.1	Inläring på Alpha IP basstation	67
5.1.2	Inläring på Alpha IP Access Point	68
5.2	Montage	69
5.2.1	Montage på puts	69
5.2.2	Montage underputsdosa	70
5.2.3	Montage med tejp	71
6	Användning	71
6.1	Avstämning bör-värdet (Offset)	71
6.2	Temperaturbegränsning	72
6.2.1	Förbindelsetest	72
7	Indikationer	73
7.1	Statusindikationer	73
7.2	Felindikationer	74

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Batteribyte	75
9 Rengöring	75
10 Återställa fabriksinställningar	76
11 Avstängning	77
12 Avfallshantering	77

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Om denna anvisning

1.1 Giltighet, förvaring och vidarelämnning av anvisningen

Denna anvisning gäller för rumsmanöverenheten Analog RTA 61001-N1. Denna anvisning innehåller information som behövs för idrifttagning och användning. Innan användning av apparaten måste anvisningen läsas fullständig och noggrann. Denna anvisning måste sparas och lämnas vidare till nästa användare.



Denna anvisning/ytterligare Alpha IP systeminformationer hittas alltid aktuellt under www.alphaip.de.



Systeminformationer, funktionen och användningssteg från anvisningen gällande Alpha IP Access Point (HAP 21001) måste beaktas.

1.2 Symboler

Följande symboler Används i denna anvisning::



1., 2.

Tips: Betyder en viktig eller nyttig information

Förutsättning

Resultat som följer av en åtgärd

Uppräkning utan fast ordningsföljd

Anvisning med fast ordningsföljd

2 Säkerhet

2.1 Ändamålsenlig användning

Rumsmanöverenheten Analog RTA 61001-N1 är del av Alpha IP systemet och är avsedd för

- installation i hemmiljöer,
- Mätning av den aktuella temperaturen (rumstemperatur),
- Inställning av börtemperaturen (trivseltemperatur),
- Reglering av den aktuella temperaturen genom aktivisering av Alpha IP basstationen för reglering av golvvärmen (FAL-x10x1-xx1) eller anslutna Alpha IP elementtermostater,
- trådlös kommunikation i Alpha IP nätverket.

All annan användning, ändring och ombyggnationer är uttryckligen förbjudna. En icke ändamålsenlig användning leder till risker, som tillverkaren inte ansvarar för och till upphävande av garantin.

2.2 Säkerhetstips

För att undvika person- och sakskador måste alla säkerhetsinstruktioner i denna anvisning följas. För person- och sakskador som förorsakas genom felaktig användning eller negligerande av riskinformation ansvaras inte. I dessa fall upphör all anspråk på skadestånd! För följdskador ansvaras inte!

- Använd apparaten endast i tekniskt perfekt tillstånd.
- Observera apparatens prestationsgränser och omgivningens förutsättningar.
- Använd apparaten endast i torr och dammfri miljö.

- Utsätt apparaten inte för fukt, vibrationer, konstant sol- eller värmestrålning, kyla eller mekanisk påfrestning. Se till att inga barn leker med produkten eller förpackningen. Håll barn vid behov under uppsikt.

3 Funktion

Med Alpha IP rumsmanöverenheten Analog RTA 61001-N1 anpassas rumstemperaturen efter individuella behov. Rumsmanöverenheten mäter temperaturen i rummet och vidarebefordrar den cykliskt Alpha IP basstationen FAL-x10x1-xx1 eller till anslutna Alpha IP elementtermostat. Genom de uppmätta värdena kan rumstemperaturen regleras exakt. Den manuella inställningen av börtemperaturen sker med ratten (E). Kommunikationen med andra komponenter sker genom Homematic (HmIP) radio-protokollet. Radioöverföringen sker på ett icke exklusivt överföringssätt, därför kan störningar inte uteslutas. Störningar kan t.ex. förorsakas av kopplingsprocesser, el-motorer eller trasig el-utrustning.



Räckvidden i byggnader kan avvika betydligt från den utanför (i det fria).

4 Apparatöversikt

Apparatöversikt (jfr. sida 4 bild 1)

- (A) Montageunderdel
- (B) Rumsmanöverenheter Analog
- (C) Systemtangenter (inlärningstangenter och und LED)
- (D) SET-tangenter
- (E) Ratt
- (F) Börvärdesjusterare
- (G) Temperaturbegränsare

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4.1 Tekniska data

	Apparat-kortbeteckning	RTA 61001-N1
	Försörjningsspänning	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
	Effektupptag	50 mA max.
	Batteriets livstid	2 år (typiskt)
	Skyddstyp	IP20
ENG	Föroreningsgrad	2
DAN	Omgivningstemperatur	0 till 50 °C
NOR	Mått (B x H x D)	86 x 86 x 20 mm / 26 mm
FIN	Vikt	90 g (inkl. batterier)
SWE	Radiofrekvens	868,3 MHz/869,525 MHz
POL	Mottagarkategori	SRD kategori 2
RUS	Typ. Radioräckvidd	250 m (i det fria)
	Duty Cycle	< 1 % per h/< 10 % per h
	Verkningsätt	Typ 1
	Direktiv	2014/53/EU Radioutrustning 2014/30/EU EMC 2011/65/EU RoHs

5 Idrifttagning

5.1 Inlärnin g av apparaten

För att integrera rumsmanöverenheten Analog i Alpha IP systemet och för att kunna kommunicera med andra apparater, måste den först läras in. Inlärnin g av rumsmanöverenheten Analog sker direkt på Alpha IP basstationen eller tillsammans med elementtermostaterna vid Alpha IP Access Point. Vid direkt inlärnin g sker konfigurationen på enheten, vid inlärnin g via Access Point genom Alpha IP appen.

5.1.1 Inlärnin g vid Alpha IP basstation



Behåll ett minsta avstånd av 50 cm mellan apparaterna vid inlärnin g.



Inlärnin gprocessen kan avbrytas med en ny, kort tryckning av inlärnin g-tangenten. Detta bekräftas genom ett rött ljus på apparatens LED.



Sker ingen inlärnin g, avslutas inlärnin gsläget automatiskt efter 30 sekunder.

Skall rumsmanöverenheten Analog läras in vid Alpha IP basstationen, måste båda apparater som skall anslutas sättas i inlärnin gsläge.

1. Välj önskad kanal på Alpha IP basstationen (se instruktion Alpha IP basstation).
2. Aktivera inlärningsläget på basstationen genom en lång tangentryckning.
- ✓ Apparaternas LED börjar blinka orange.
3. Ta av rumsmanöverenheten Analog från montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 3).
4. Dra ut isoleringsremsan från batterifacket eller sätt i batterierna (jfr. sida 5 bild 4). Om det redan finns batterier insatta, tryck systemtangenten (C) i minst 4 s för att aktivera inlärningsläget.
- ✓ Inlärningsläget aktiveras automatiskt under 3 minuter.
- ✓ Apparatens LED blinkar orange.



Efter en lyckad inlärningsprocess lyser LED lampan grönt. Lyser LED lampan rött, upprepa processen.

5.1.2 Inlärnning vid Alpha IP Access Point

För styrning genom Alpha IP appen måste inlärnningen av RTA 61001-N1 ske via Access Point (HAP 21001). Lär in apparaten enligt följande:

- ⇒ Alpha IP Access Point har inrättats i Alpha IP appen (se instruktion HAP 21001).
1. Öppna Alpha IP appen på smartphonen.
 2. Välj meny punkt *Inlärnning apparat*.
 3. Ta av rumsmanöverenheten Analog från montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 3).
 4. Dra ut isoleringsremsan från batterifacket eller sätt i batterierna (jfr. sida 5 bild 4). Om det redan finns batterier insatta, tryck systemtangenten (C) i minst 4 s för att aktivera inlärningsläget.
 5. Apparaten visas automatiskt i Alpha IP appen.

6. Mata in de sista fyra siffrorna av apparatnumret (SGTIN) eller skanna bifogad QR-kod. Apparatnumret finns under QR-koden resp. i batterifacket.



Efter en lyckad inlärningsprocess lyser LED lampan grönt. Lyser LED lampan rött, upprepa processen.

7. Följ anvisningar i appen.

5.2 Montage

P.g.a. batteridrift kan montageplatsen väljas flexibelt. Montaget sker på puts med skruvar, med medföljande tejp eller på en underputsdosa.

5.2.1 Montage på puts

⇒ Välj en lämplig montageplats.

1. Se till att inga ledningar löper på positionen.
2. Lossa apparaten vid behov med en lämplig skruvmejsel från montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 3).
3. Håll montageunderdelen på montagepositionen. Observera rätt justering av montageunderdelen (jfr. sida 4 bild 2a/b).
4. Justera montageunderdelen horisontellt.
5. Markera två diagonala borrhål med hjälp av montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 2a).



Vid träväggar kan skruvarna skruvas i direkt. Ett hål med en 1,5 mm träborr kan underlätta inskruvningen.

6. Vid stenväggar borrar de märkta hålen med en 5 mm stenborr.
7. Sätt pluggen i hålen.
8. Montera montageunderdelen med medföljande skruvarna (jfr. sida 4 bild 5).
9. Sätt rumsmanöverenheten Analog på montageunderdelen och låt gå i lås (jfr. sida 5 bild 3).

5.2.2 Montage på underputsdosa

Fästhålen på montageunderdelen kan användas för montering på en underputsdosa (jfr. sida 4 bild 2b).

1. Lossa apparaten vid behov med en lämplig skruvmejsel från montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 4).
2. Justera montageunderdelen horisontellt på underputsdosan.
3. Montera montageunderdelen med lämpliga skruvar (jfr. sida 4 bild 2b).
4. Sätt rumsmanöverenheten Analog på montageunderdelen och lås i klämmorna (jfr. sida 5 bild 3).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

5.2.3 Montage med tejp

Beroende på underlaget kan monteringen ske med medföljande dubbelhäftande tejp. Monteringen kan ske på olika underlag, som t.ex. murbruk, möbler, kakel eller glas.



Vid montage med tejp måste underlaget vara slät, jämnt, oskadat, rent och fritt från fett och lösningsmedel.

1. Ta bort skyddsfolien från en sida av tejpens.
2. Fäst tejpens på montageunderdelens baksida i de därför avsedda fördjupningarna (jfr. sida 4 bild 2c).
3. Ta bort skyddsfolien från tejpens andra sida.
4. Justera apparaten i önskad position horisontellt och tryck fast.

6 Användning

Genom vridning av ratten (E) till höger eller vänster ändras börtemperaturen på en skala från 0 till 5 manuellt.

6.1 Börvärdesjustering (Offset)

Eftersom temperaturen mäts vid rumsmanöverenheten, kan det vara kallare eller varmare på andra ställen i rummet. Genom en börvärdesjustering från -2 K till 2 K i 0,5 K-steg kan avvikelserna korrigeras.

1. Ta av ratten (E) På rattens (E) insida finns en skala för justeringen (jfr. sida 5 bild 5)
2. Sätt börvärdesjusteraren på önskat ställe i ratten (E).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

6.2 Temperaturbegränsning

Området för den högsta och minsta inställbara börtemperaturen kan begränsas med börvärdesjusterare på insidan av ratten (E) (jfr. sida 5 bild 6).

1. Ta av ratten (E) Läs av skalan för begränsningen på insidan av ratten (E).
2. Sätt in börvärdesjusterarna (G) i ratten (E) för önskat område.

6.2.1 Förbindelsetest

Vid denna kontroll skickar rumsmanöverenhetsen Analog ett kopplingskommando till basstationen. Beroende på den tillordnade uppvärmningszonens kopplingstillstånd sätts den efter mottagandet av ordern som bekräftelse antingen av resp. på.

1. Ta av ratten (E)
2. Tryck Set-tangenten för att utföra funkttestet.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Indikationer

7.1 Statusindikationer

Indikation	Betydelse	Lösning
1x lång grönt ljus	Åtgärd bekräftad	Fortsätt med justeringen/ användningen.
Kort orange blinkning	Radiotransmission/ sändningsförsök/ dataöverföring	Vänta tills överföringen är avslutad.
1x orange och 1x grönt ljus (efter insättning av batterierna)	Testindikation	Fortsätt med justeringen/an- vändningen efter testindika- tionen har slocknad.
Kort orange blinkning (var 10 sek.)	Inlärningsläge aktivt	Mata in de sista fyra siffrorna av apparatnumret för att bekräfta.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7.2 Felindikationer

Indikation	Betydelse	Lösning
1x lång rött ljus	Åtgärd misslyckad	• Upprepa åtgärden.
Kort orange ljus (efter grönt eller rött mottagningsmeddelande)	Batterierna tomma	• Byt batterier
1x långt rött ljus	Åtgärd misslyckad eller Duty Cycle-limit nådd	• Skicka kommandot på nytt, vid överskridning av Duty Cycle efter senast en timme. • Kontrollera apparaten efter fel, t.ex. mekanisk blockering. • Avlägsna radiostörningen.
6x lång, röd blinkning	Apparat trasig	• Observera indikationen i appen. • Låt apparaten kontrolleras av en specialist. • Byt apparaten.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Batteribyte

Blinkningen „kort orange ljus (efter grönt eller rött mottagningsmeddelande)“ signalerar tomma batterier. Samtidigt visas symbolen för tomma batterier i Alpha IP appen. Byt batterierna mot två nya av typ LR03/Micro/AAA.

1. Ta av apparaten från montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 3).
 2. Ta ur batterierna på baksidan.
 3. Sätt in två nya batterier av typ LR03/Micro/AAA enligt markeringen.
 4. Sätt rumsmanöverenheten Analog på montageunderdelen och låt gå i lås.
- ✓ Rumsmanöverenheten utför en självtest under ca. 2 sekunder.
 - ✓ Därefter följer initialiseringen.
 - ✓ Avslutningen består av testindikationen (orange och grönt ljus).

9 Rengöring

Rengör apparaten med en mjuk, ren och luddfri trasa. För borttagning av större föroreningar kan trasan fuktas med ljummet vatten. Använd ett lösningsfritt medel för rengöring.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

10 Återställa fabriksinställningarna

Genom återställning av fabriksinställningarna tappas alla gjorda inställningar.

1. Ta av apparaten från montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 3).
 2. Ta ur batterierna.
 3. Sätt tillbaka batterierna enligt markeringen i batterifacken. Håll samtidigt i systemtangenten(C) under 4 sekunder tills LED lampan blinkar snabbt orange.
 4. Släpp systemtangenten (C).
 5. Tryck systemtangenten(C) under ytterligare 4 sekunder tills LED lampan lyser grönt.
 6. Släpp systemtangenten (C) igen.
- ✓ Apparaten utför en omstart.
 - ✓ Fabriksinställningarna är återställda.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

11 Urdrifftagning

1. Ta av rumsmanöverenheten Analog från montageunderdelen (jfr. sida 5 bild 3.)
2. Ta ur batterierna på baksidan.
3. Demontera apparaten och kasta enligt föreskrifterna.

12 Avfallshantering



Apparaten får inte kastas med hushållssopor. Användaren är skyldig att lämna apparaten vid en lämplig återvinningsstation. Avfallssorteringen och den korrekta återvinningen av materialen bidrar till att bevara naturliga resurser och garanterar en återanvändning, som skyddar människors hälsa och skonar miljön. Information om återvinningsställen finns hos kommunen och lokala återvinningsföretag.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Denna manual är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls. Den får varken helt eller delvis kopieras, reproduceras, avkortas eller överföras i någon form utan tillverkarens godkännande, varken mekaniskt eller elektroniskt. © 2016



1	Na temat niniejszej instrukcji	80
1.1	Ważność, przechowywanie i przekazywanie niniejszej instrukcji podmiotom trzecim	80
1.2	Symbole	80
2	Bezpieczeństwo	81
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	81
2.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	81
3	Funkcja	82
4	Przegląd urządzenia	83
4.1	Dane techniczne	84
5	Rozruch	85
5.1	Przyuczenie urządzenia	85
5.1.1	Przyuczenie do stacji bazowej Alpha IP	85
5.1.2	Przyuczenie do Alpha IP Access Point	86
5.2	Montaż	87
5.2.1	Montaż natynkowy	87
5.2.2	Montaż puszki podtynkowej	88
5.2.3	Montaż pasków kleju	89
6	Obsługa	89
6.1	Wartość zadana - wyrównanie (Offset)	89
6.2	Ograniczenie temperatury	90
6.2.1	Test połączenia	90
7	Wskaźniki	91
7.1	Wskaźniki statusu	91
7.2	Informacje o błędach	92

8	Wymiana baterii	93
9	Czyszczenie	93
10	Odtwarzanie ustawień fabrycznych	94
11	Wyłączanie z ruchu	95
12	Utylizacja	95

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Na temat niniejszej instrukcji

1.1 Ważność, przechowywanie i przekazywanie niniejszej instrukcji podmiotom trzecim

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy Urządzenia do obsługi pomieszczeń Display RTA 61001-N1. Instrukcja zawiera wszelkie informacje, konieczne dla rozruchu i użytkowania urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Instrukcję należy przechowywać i przekazać kolejnym użytkownikom.



Niniejsza instrukcja / dodatkowe informacje systemowe Alpha IP w aktualnej wersji są dostępne pod adresem www.alphaip.de.



Należy uwzględnić informacje systemowe, funkcje i etapy obsługi z instrukcji urządzenia Alpha IP Access Point (HAP 21001).

1.2 Symbole

W niniejszej instrukcji używane są następujące symbole:



1., 2.

Wskazówka: Oznacza ważne lub potrzebne informacje

Warunek

Wynik, będący skutkiem wykonanej czynności

Wyliczenie, bez ustalonej kolejności

Instruktaż - wymagane jest przestrzeganie kolejności

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie do obsługi pomieszczeń Display RTA 61001-N1 stanowi element składowy systemu Alpha IP i służy do

- Instalacji w otoczeniu mieszkalnym i podobnym
- Rejestracji temperatury rzeczywistej (temperatury pomieszczenia),
- Regulacji temperatury zadanej (temperatury komfortowej),
- Regulacji temperatury rzeczywistej drogą aktywowania stacji bazowej do regulacji ogrzewania podłogowego (FAL-x10x1-xx1) lub powiązanych termostatów elementów grzejnych Alpha IP,
- bezprzewodowej komunikacji w sieci Alpha IP.

Każde inne użycie, zmiana i przebudowa są jednoznacznie zakazane. Użycie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do niebezpieczeństw, za które producent nie odpowiada, do wykluczenia rękojmi i odpowiedzialności.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu uniknięcia wypadków, skutkujących szkodami osobowymi i materialnymi, należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, zawartych w niniejszej instrukcji. Nie przejmuje się odpowiedzialności za szkody osobowe i materialne, występujące w rezultacie niewłaściwej obsługi lub niestosowania się do zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach każde roszczenie gwarancyjne traci ważność! Nie przejmuje się odpowiedzialności za następstwa szkód!

- Operator może obsługiwać stanowisko testowe wyłącznie w nienagannym stanie technicznym.
- Należy stosować się do granic wydajności urządzenia i zapewnić odpowiednie warunki otoczenia.

- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie wilgoci, wibracji, ciągłego nasłonecznienia i promieniowania ciepłego, zbyt niskich temperatur lub obciążeń mechanicznych. Należy dopilnować, aby produktem ani opakowaniem nie bawiły się dzieci. W razie konieczności należy roztoczyć nadzór nad dziećmi.

3 Działanie

Za pomocą urządzenia IP do obsługi pomieszczeń Analog RTA 61001-N1 dostosowuje się temperaturę pomieszczenia do indywidualnych potrzeb. Urządzenie do obsługi pomieszczeń mierzy temperaturę w pomieszczeniu i przekazuje wyniki pomiarów do stacji bazowej Alpha IP FAL-x10x1-xx1 lub do powiązanych termostatów grzejników Alpha IP. Oznaczone wartości pozwalają na dokładną regulację temperatury. Ręczna regulacja temperatury zadanej odbywa się za pomocą pokrętki regulacyjnego (E).

Komunikacja z innymi elementami odbywa się za pośrednictwem protokołu radiowego Homematic (HmIP). Transmisja radiowa odbywa się za pomocą niewyłącznej drogi komunikacyjnej, wykluczenie zakłóceń nie jest więc możliwe. Zakłócenia może spowodować np. wpływ procesów przełączania, silniki elektryczne i uszkodzone, elektryczne artykuły gospodarstwa domowego.



Zasięg w budynku może być inny niż zasięg na obszarach zewnętrznych (na wolnym powietrzu).

4 Przegląd urządzenia

Przegląd urządzenia (por. strona 4 rys. 1)

- (A) Korpus montażowy
- (B) Urządzenie do obsługi pomieszczeń Display
- (C) Przycisk systemowy (Przycisk przyuczania i LED)
- (D) Przycisk SET
- (E) Pokrętło regulacyjne
- (F) Zakładka korekty wartości zasadnych
- (G) Ogranicznik temperatury

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4.1 Dane techniczne

	Skrócona nazwa urządzenia	RTA 61001-N1
	Napięcie zasilające	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
	Pobór prądu	50 mA maks.
	Żywotność baterii	2 lata (typowy czas)
	Stopień ochrony	IP20
	Stopień zanieczyszczenia	2
ENG	Temperatura otoczenia	od 0 do 50°C
DAN	Wymiary (S × W × G)	86 x 86 x 20 mm / 26 mm
NOR	Masa	90 g (wraz z bateriami)
FIN	Częstotliwość transmisji radiowej	868,3 MHz/869,525 MHz
SWE	Kategoria odbiornika	Kategoria 2 SRD
POL	Typowy Zasięg transmisji	250 m (na wolnym powietrzu)
RUS	Czas pracy	< 1% na h/< 10% na h
	Sposób działania	Typ 1
	Dyrektywy	2014/53/EU 2014/30/EU 2011/65/EU
		Urządzenia radiowe Zgodność elektromagnetyczna RoHs

5 Uruchomienie

5.1 Przyuczenie urządzenia

Aby możliwe było zintegrowanie urządzenia do obsługi pomieszczeń Analog z systemem Alpha IP i innymi urządzeniami, konieczne jest jego przyuczenie. Przyuczenie urządzenia do obsługi pomieszczeń Display odbywa się bezpośrednio do stacji bazowej Alpha IP lub w powiązaniu z termostatami elementów grzejnych do Alpha IP Access Point. W przypadku bezpośredniego przyuczenia odbywa się konfiguracja przy urządzeniu, w przypadku przyuczenia do Access Point za pomocą Alpha IP App.

5.1.1 Przyuczenie do stacji bazowej Alpha IP



Podczas przyuczania należy zachować odległość pomiędzy urządzeniami na co najmniej 50 cm.



Przerwanie procesu przyuczenia odbywa się za pomocą ponownego, krótkiego przyciśnięcia przycisku przyuczenia. Przerwanie procesu potwierdza zapalenie się czerwonej LED urządzenia.



W przypadku nieprzeprowadzenia przyuczenia tryb przyuczenia wyłączy się po 30 sekundach.

W przypadku przyuczenia urządzenia do obsługi pomieszczeń Analog do stacji bazowej Alpha IP konieczne jest przełączenie obu łączonych urządzeń w tryb przyuczenia.

1. W stacji bazowej Alpha IP (patrz instrukcja obsługi stacji bazowej Alpha IP) należy wybrać właściwy kanał.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

2. Aktywować tryb przyuczania stacji bazowej, przyciskając i przytrzymując przycisk.
- ✓ LED urządzenia zaczyna pulsować światłem pomarańczowym.
3. Urządzenie Analog należy zdjąć z korpusu montażowego (por. strona 5 rys. 3).
4. Wyjąć pasek izolacyjny z kasety baterii lub włożyć baterie (por. strona 5 rys. 4). Jeżeli baterie już są włożone, należy wcisnąć przycisk systemowy (C) na min. 4 s w celu aktywacji trybu przyuczania.
- ✓ Tryb przyuczania uaktywni się automatycznie na 3 minuty.
- ✓ LED urządzenia pulsuje światłem pomarańczowym.



Po przeprowadzeniu procesu przyłączenia LED świeci na zielono. Jeżeli kontrolka LED świeci się na czerwono, należy powtórzyć proces.

5.1.2 Przyłączenie do Access Point Alpha IP

W przypadku sterowania za pośrednictwem Alpha IP App przyłączenie urządzenia RTA 61001-N1 powinno odbywać się za pośrednictwem Access Point (HAP 21001). Urządzenie należy przyłączyć w sposób następujący:

- ⇒ Access Point Alpha IP został ustawiony za pośrednictwem Alpha IP App (patrz instrukcja HAP 21001).
1. Otworzyć Alpha IP App na smartfonie.
 2. Wybrać punkt menu *Przyłączenie urządzenia*.
 3. Urządzenie do obsługi pomieszczeń należy zdjąć z korpusu montażowego (por. strona 5 rys. 3).
 4. Wyjąć pasek izolacyjny z kasety baterii lub włożyć baterie (por. strona 5 rys. 4). Jeżeli baterie już są włożone, należy wcisnąć przycisk systemowy (C) na min. 4 s w celu aktywacji trybu przyuczania.

5. Urządzenie pojawia się automatycznie w Alpha IP App.
6. W celu potwierdzenia należy wprowadzić ostatnie cztery cyfry numeru urządzenia (SGTIN) lub zeskanować dołączony kod QR. Numer urządzenia znajduje się pod kodem QR lub w kasie na baterie.



Po przeprowadzeniu procesu przyłączenia LED świeci na zielono. Jeżeli kontrolka LED świeci się na czerwono, należy powtórzyć proces.

7. Należy postępować według wskazań aplikacji.

5.2 Montaż

Zasilanie bateriami pozwala na dowolny wybór miejsca montażu. Montaż odbywa się natynkowo za pomocą wkrętów, za pomocą taśmy klejącej lub puszek UP.

5.2.1 Montaż natynkowy

- ⇒ Należy wybrać właściwą pozycję montażową.
1. Należy upewnić się, że obok pozycji montażu nie przebiegają żadne przewody.
 2. Jeżeli to konieczne, należy zdjąć urządzenie do obsługi pomieszczeń Display z korpusu montażowego (por. strona 5 rys. 3).
 3. Przytrzymać korpus montażowy w pozycji montażowej. Dopilnować poprawnego ustawienia korpusu montażowego (por. strona 4 rys. 2a/b).
 4. Ustawić korpus montażowy poziomo.
 5. Według wzoru korpusu montażowego należy wyznaczyć dwa otwory, leżące naprzeciw siebie w linii przekątnej (por. strona 5 rys. 2a).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS



W przypadku drewnianych ścian możliwe jest bezpośrednie przykręcenie wkrętów. Wkręcenie wkrętów ułatwi wykonanie otworu wiertłem do drewna o średnicy 1,5 mm.

6. W przypadku ścian murowanych wyznaczone otwory wywiercić wiertłem do betonu o średnicy 5 mm.
7. Wprowadzić kołki do otworów.
8. Zamontować korpus montażowy za pomocą dołączonych wkrętów (por. strona 4 rys. 5).
9. Umieścić urządzenie Analog na korpusie tak, aby uległo zazębieniu (por. strona 5 rys. 3).

5.2.2 Montaż na puszcze podtynkowej

Otwory mocujące na korpusie montażowym mogą służyć do montażu na puszcze podtynkowej (por. strona 4 rys. 2b).

1. Jeżeli to konieczne, należy zdjąć urządzenie do obsługi pomieszczeń Display z korpusu montażowego (por. strona 5 rys. 4).
2. Ustawić korpus montażowy poziomo na puszcze podtynkowej.
3. Zamontować korpus montażowy za pomocą dołączonych wkrętów (por. strona 4 rys. 2b).
4. Umieścić urządzenie do obsługi pomieszczeń Analog na korpusie tak, aby uległo zazębieniu w zaciskach (por. strona 5 rys. 3).

5.2.3 Montaż za pomocą taśmy klejącej

W zależności od podłoża możliwy jest montaż za pomocą obustronnej taśmy klejącej. Montaż możliwy jest na wielu rodzajach podłoża, np. murowane, meble, płytki lub szkło.

1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową.



W przypadku montażu urządzenia za pomocą taśmy klejącej, podłoże powinno być gładkie, równe, nieuszkodzone, czyste, wolne od smarów i rozpuszczalników.

2. Zdjąć folię ochronną z jednej strony paska taśmy klejącej.
3. Umocować taśmę klejącą na tylnej ścianie korpusu montażowego w zagłębieniach, przeznaczonych do tego celu (por. strona 4 rys. 2c).
4. Zdjąć folię ochronną z drugiej strony paska taśmy klejącej.
5. Wypoziomować urządzenie i przykleić w wybranym miejscu.

6 Obsługa

Obracanie pokręta (E) w prawo lub w lewo pozwala na ręczną zmianę temperatury na skali od 0 do 5.

6.1 Wartość zadana - wyrównanie (Offset)

Ponieważ pomiar temperatury odbywa się w urządzeniu do obsługi pomieszczenia, w innym miejscu pomieszczenia może być chłodniej lub cieplej. Rozbieżność może zostać skorygowana za pomocą zrównania wartości zadanych od -2 K do 2 K w krokach co 0,5 K.

1. Zdjąć pokrętło regulacyjne (E). Po wewnętrznej stronie pokręta regulacyjnego (E) znajduje się skala wyrównawcza (por. strona 5 rys. 5)
2. Zakładkę korekty wartości zadanych (F) należy umieścić we właściwym miejscu pokręta (E).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

6.2 Ograniczenie temperatury

Zakres maksymalnej i minimalnej temperatury wartości zadanych może być ograniczony za pomocą elementów nastawy wartości zadanych po wewnętrznej stronie pokrętła regulacyjnego (E) (por. strona 5 rys. 6)

1. Zdjąć pokrętło regulacyjne (E). Po wewnętrznej stronie pokrętła regulacyjnego (E) należy odczytać wskazanie skali wyrównawczej.
2. Zakładkę wartości zadanych (G) należy umieścić w pokrętle (E) we właściwym zakresie.

6.2.1 Kontrola połączeń

Podczas tej kontroli urządzenie do obsługi pomieszczeń Analog wysyła polecenie przełączenia do stacji bazowej. W zależności od stanu przełączenia przyporządkowanej strefy grzejnej następuje jej włączenie lub wyłączenie po otrzymaniu polecenia.

1. Zdjąć pokrętło regulacyjne (E).
2. Wcisnąć przycisk Set w celu wykonania testu łącza radiowego.

7 Wskaźniki

7.1 Informacja o statusie

Wskazanie	Znaczenie	Rozwiązanie
1x długie światło zielone	Postępowanie potwierdzone	Kontynuować ustawianie / obsługę.
Pulsowanie - krótkie impulsy światłą pomarańczowego	Transmisja radiowa / Próba wysłania / Transmisja danych	Odczekać, aż transmisja zostanie zakończona.
1x światło pomarańczowe i 1x światło zielone (po włożeniu baterii)	Wskaźnik kontrolny	Po zgaśnięciu wskaźnika kontrolnego należy kontynuować ustawianie / obsługę.
Krótkie impulsy światłą pomarańczowego (co 10 s)	Aktywny tryb przyuczania	Wprowadzić ostatnie cztery cyfry numeru serii urządzenia w celu potwierdzenia.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7.2 Informacje o błędach

Wskazanie	Znaczenie	Rozwiązanie
1x długie światło czerwone	Postępowanie zakończone niepowodzeniem	Należy powtórzyć postępowanie.
Krótki impuls światła pomarańczowego (po odbiorze komunikatu w kolorze zielonym lub czerwonym)	Akumulator jest pusty	Wymienić akumulator.
1x długie światło czerwone	Postępowanie zakończone niepowodzeniem lub osiągnięto Duty Cycle-Limit	- Ponowne wystanie polecenia, w przypadku Duty Cycle przekroczenie po co najmniej jednej godzinie. - Sprawdzić urządzenie w celu wykluczenia uszkodzenia, np. blokady mechanicznej. - Usunąć zakłócenia transmisji radiowej.
6x długi impuls światła czerwonego	Urządzenie uszkodzone	- Należy przestrzegać wskazań App. - Zlecić kontrolę urządzenia przez dystrybutora. - Wymienić urządzenie

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Wymienić baterie

Krótki impuls światła pomarańczowego (po odbiorze komunikatu w kolorze zielonym lub czerwonym) sygnalizuje puste baterie. Równocześnie w aplikacji Alpha IP App ukazuje się symbol pustych baterii. Wymienić baterie na dwie nowe baterie typu LR03/Micro/AAA.

1. Urządzenie należy zdjąć z korpusu montażowego (por. strona 5 rys. 3).
 2. Wyjąć baterie na stronie tylnej.
 3. Założyć dwie nowe baterie LR03/Micro/AAA według oznaczenia.
 4. Umieścić urządzenie Analog na korpusie tak, aby uległo zazębieniu.
- ✓ Urządzenie do obsługi pomieszczenia przeprowadza samoczynny test, trwający około 2 sekund.
 - ✓ Następnie odbywa się inicjalizacja.
 - ✓ Zakończenie w chwili pojawienia się wskaźnika kontrolnego (pomarańczowe lub zielone pulsujące światło).

9 Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić miękką, czystą, suchą szmatką, która nie pozostawia włókien. W celu usunięcia mocniejszych zabrudzeń możliwe jest nasączenie ściereczki letnią wodą. W celu czyszczenia należy użyć środka czystości, który nie zawiera rozpuszczalników.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

10 Odtwarzanie ustawień fabrycznych

Przywrócenie ustawień fabrycznych skutkuje utratą wszystkich wprowadzonych ustawień.

1. Urządzenie należy zdjąć z korpusu montażowego (por. strona 5 rys. 3).
 2. Wyjąć baterie.
 3. Założyć nowe baterie według oznaczenia w kasie baterii. Równocześnie przycisnąć przycisk systemowy (C) na 4 sekundy, po tym czasie kontrolka LED powinna szybko pulsować światłem pomarańczowym.
 4. Zwolnić przycisk systemowy (C).
 5. Przycisnąć przycisk systemowy (C) podobnie na 4 sekundy, do czasu zaświecenia się kontrolki LED na zielono.
 6. Ponownie zwolnić przycisk systemowy (C).
- ✓ Urządzenie przeprowadza ponowne uruchomienie.
 - ✓ Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

11 Wyłączanie z ruchu

1. Urządzenie Analog należy zdjąć z korpusu montażowego (por. strona 5 rys. 3).
2. Wyjąć baterie na stronie tylnej.
3. Zdemontować urządzenie i poddać je stosownej utylizacji.

12 Utylizacja



Urządzenie nie może trafić do zasobnika z odpadem domowym. Użytkownik jest zobowiązany do dowiezienia urządzeń do punktu zbiórki. Selektywna zbiórka i stosowna utylizacja materiałów skutkuje zachowaniem zasobów naturalnych i gwarantuje ich ponowne wykorzystanie, a takie działanie jest korzystne dla zdrowia i oszczędza środowisko naturalne. Informacje o punktach zbiórki odpadów oraz urządzeń dostępne są w zarządzie miasta oraz w zakładach utylizacji odpadów.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone. Bez uprzedniego pozyskania zgody producenta kopiowanie, reprodukowanie, skracanie lub przesyłanie niniejszej instrukcji w jakiegokolwiek sposób, ani w całości, ani w części, ani w wersji mechanicznej, ani w wersji elektrycznej nie jest dozwolone. © 2016



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1	Об этом руководстве	98
1.1	Действие, хранение и передача руководства	98
1.2	Символы	98
2	Безопасность	99
2.1	Использование по назначению	99
2.2	Указания по технике безопасности	99
3	Функция	100
4	Обзор устройства	101
4.1	Технические характеристики	102
5	Ввод в эксплуатацию	103
5.1	Программирование устройства	103
5.1.1	Настройка на базовый модуль Alpha IP	103
5.1.2	Настройка на точку доступа Alpha IP	104
5.2	Монтаж	105
5.2.1	Открытый монтаж (на штукатурку)	105
5.2.2	Монтаж на розетку для скрытой проводки	106
5.2.3	Монтаж на клейкую ленту	107
6	Управление	107
6.1	Поднастройка номинального значения	170
6.2	Предельная температура	108
6.2.1	Тестирование соединения	108
7	Индикаторы	109
7.1	Индикаторы состояния	109
7.2	Индикаторы ошибок	110

8 Замена батареек	111
9 Чистка	111
10 Восстановление заводских настроек	112
11 Вывод из эксплуатации	113
12 Утилизация	113

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Об этом руководстве

1.1 Действие, хранение и передача руководства

Настоящее руководство действительно для аналоговой комнатной панели управления RTA 61001-N1. Руководство содержит информацию по вводу устройства в эксплуатацию и его управлению. Приступая к работе с устройством, следует внимательно полностью прочитать настоящее руководство. Руководство следует хранить и передавать следующим пользователям.



Это руководство/дополнительная системная информация по Alpha IP в актуальной редакции постоянно доступны в Интернете на странице www.alphaip.de.



Учитывать системную информацию, функции и ступени управления из руководства к точке доступа Alpha IP (HAP 21001).

1.2 Символы

В настоящем руководстве используются следующие символы.



Примечание: обозначает важную или полезную информацию



Условие



Результат действия



Перечень без жесткой последовательности

1., 2.

Указание с жесткой последовательностью

2 Безопасность

2.1 Использование по назначению

Аналоговая комнатная панель управления RTA 61001-N1 является составной частью системы Alpha IP и предназначена для

- установки в жилых помещениях,
- учета фактической температуры (температуры в помещении),
- настройки заданной температуры (комфортной температуры),
- настройки фактической температуры путем управления базовым модулем Alpha IP для регулирования системы отопления теплого пола (FAL-x10x1-hx1) или связанных с ней нагревательных термостатов Alpha IP,
- беспроводной связи в сети Alpha IP.

Любое иное применение, изменения и переоборудование категорически запрещены. Использование не по назначению приводит к опасностям, за которые производитель ответственности не несет и отказу от гарантий и ответственности.

2.2 Указания по технике безопасности

Для избежания несчастных случаев с телесными повреждениями и материальным ущербом следует соблюдать все указания по технике безопасности, приведенные в настоящем руководстве. Производитель не несет ответственности за телесные повреждения и материальный ущерб, возникшие в результате неправильного обращения с устройством или несоблюдения указаний на опасности. В таких случаях любое притязание на предоставление гарантии теряет свою силу! Производитель не несет ответственности за результирующие повреждения!

- Разрешается использовать только технически исправное устройство.
- Соблюдать предельные характеристики устройства и условия его эксплуатации.
- Эксплуатировать устройство только в сухой и непыльной среде.
- Не подвергать устройство воздействию влажности, вибраций, постоянного солнечного или другого теплового излучения, холода или механических нагрузок. Убедиться, что с устройством или упаковкой не играют дети. Дети должны находиться под присмотром.

3 Функция

Аналоговая комнатная панель управления Alpha IP RTA 61001-N1 позволяет регулировать температуру в помещении в соответствии с индивидуальными требованиями. Комнатная панель управления измеряет температуру в помещении и периодически передает эти данные на базовый модуль Alpha IP FAL-x10x1-xx1 или на связанные с ним нагревательные термостаты Alpha IP. Установленные значения позволяют точно регулировать температуру в помещении. Ручная настройка заданной температуры осуществляется регулятором (E).

Связь с другими компонентами осуществляется посредством радио-протокола Homematic (HmIP). Передача радиосигналов реализована по невыделенному каналу связи, из-за чего невозможно исключить помехи. Помехи могут быть вызваны, напр., коммутационными процессами, электродвигателями или неисправным электрооборудованием.



Зона уверенного приема в здании может в значительной мере отличаться от зоны уверенного приема на улице (на открытых участках местности).

4 Обзор устройства

Обзор устройства (см. стр. 4, рис. 1)

- (A) Нижний монтажный элемент
- (B) Аналоговая комнатная панель управления
- (C) Системная кнопка (кнопка программирования и светодиод)
- (D) Кнопка SET
- (E) Регулятор
- (F) Ползунок для коррекции заданного значения
- (G) Ограничитель температуры

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4.1 Технические характеристики

Условное обозначение устройства	RTA 61001-N1
Питающее напряжение	2x 1,5 В LR03/Micro/AAA
Потребляемый ток	50 мА макс.
Ресурс батареек	2 года (стандартн.)
Класс защиты	IP20
Степень загрязнения	2
Температура окружающей среды	От 0 до 50 °C
Размеры (Ш x В x Г)	86 x 86 x 20 мм / 26 мм
Масса	90 г (с батарейками)
Радиочастота	868,3 МГц /869,525 МГц
Категория приема	SRD category 2
Стандарт. зона приема радиосигнала	250 м (на открытых участках местности)
Продолжительность включения	< 1 % в ч/< 10 % в ч
Принцип действия	Тип 1
Директивы	2014/53/EC по радиооборудованию 2014/30/EC по электромагнитной совместимости 2011/65/EC RoHS

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

5 Ввод в эксплуатацию

5.1 Программирование устройства

Для того, чтобы аналоговая комнатная панель управления могла интегрироваться в систему Alpha IP и взаимодействовать с другими устройствами, сначала ее нужно запрограммировать. Настройка аналоговой комнатной панели управления осуществляется прямо на базовый модуль Alpha IP или, в соединении с нагревательными термостатами, на точку доступа Alpha IP. При настройке напрямую конфигурация осуществляется на устройстве, при настройке на точку доступа – посредством приложения Alpha IP.

5.1.1 Настройка на базовый модуль Alpha IP



При программировании соблюдать минимальное расстояние между устройствами 50 см.



Процесс программирования можно отменить, еще раз кратко нажав кнопку программирования. Об отмене будет сигнализировать загоревшийся светодиод красного цвета.



Если программирование не проводится, режим программирования выключается автоматически через 30 секунд.

Если аналоговую комнатную панель управления необходимо настроить на базовый модуль Alpha IP, оба устройства, которые должны быть сопряжены, следует переключить в режим программирования.

1. Выбрать на базовом модуле Alpha IP (см. руководство к базовому модулю Alpha IP) нужный канал.
2. Активировать режим программирования на базовом модуле долгим нажатием кнопки.
- ✓ Светодиод устройства начинает мигать оранжевым цветом.
3. Снять аналоговую комнатную панель управления с нижнего монтажного элемента (см. стр. 5, рис. 3).
4. Вытащить из батарейного отсека изоляционную ленту или установить батарейки (см. стр. 5, рис. 4). Если батарейки уже установлены, нажать и удерживать системную кнопку (C) не менее 4 с, чтобы активировать режим программирования.
- ✓ Режим программирования активируется автоматически на 3 минуты.
- ✓ Светодиод устройства мигает оранжевым цветом.



Об успешно проведенном процессе программирования свидетельствует светодиод зеленого цвета. Если светодиод горит красным цветом, процесс следует повторить.

5.1.2 Настройка на точку доступа Alpha IP

Для управления при помощи приложения Alpha IP настройку RTA 61001-N1 нужно осуществлять через точку доступа (HAP 21001). Программирование устройства:

- ⇒ Точка доступа Alpha IP была установлена посредством приложения Alpha IP (см. руководство по HAP 21001).
- 1. Открыть на смартфоне приложение Alpha IP.
- 2. Выбрать пункт меню *Программирование устройства*.
- 3. Отсоединить аналоговую комнатную панель управления от нижнего монтажного элемента (см. стр. 5, рис. 3).

4. Вытащить из батарейного отсека изоляционную ленту или установить батарейки (см. стр. 5, рис. 4). Если батарейки уже установлены, нажать и удерживать системную кнопку (C) не менее 4 с, чтобы активировать режим программирования.
5. Устройство появляется автоматически в приложении Alpha IP.
6. Для подтверждения ввести последние четыре цифры номера устройства (SGTIN) или сканировать приложенный двухмерный штрихкод. Номер устройства находится под двухмерным штрихкодом или в батарейном отсеке.



Об успешно проведенном процессе программирования свидетельствует светодиод зеленого цвета. Если светодиод горит красным цветом, процесс следует повторить.

7. Следовать указаниям приложения.

5.2 Монтаж

Благодаря возможности работы на батарейках можно выбрать любое место монтажа. Монтаж производится на резьбу на штукатурку, на клейкую ленту из комплекта поставки или на штепсельную розетку для скрытой проводки.

5.2.1 Открытый монтаж (на штукатурку)

- ⇒ Выбрать подходящую монтажную позицию.
1. Убедиться, что в этой позиции не проходит никакой проводки.
 2. При необходимости, используя подходящую отвертку, отсоединить устройство от нижнего монтажного элемента (см. стр. 5, рис. 3).

3. Прижать нижний монтажный элемент в монтажной позиции. Следить за правильностью выверки нижнего монтажного элемента (см. стр. 4, рис. 2a/b)
4. Выворачивать нижний монтажный элемент горизонтально.
5. По нижнему монтажному элементу разметить два расположенных по диагонали отверстия (см. стр. 5, рис. 2a).



При монтаже на деревянные стены винты можно вкручивать прямо в стену. Чтобы винты легче закручивались, предварительно можно просверлить отверстия, используя сверло по дереву 1,5 мм.

6. Для кирпичных стен просверлить размеченные отверстия сверлом по камню 5 мм.
7. Установить в отверстия дюбели.
8. При помощи винтов из комплекта поставки смонтировать нижний монтажный элемент (см. стр. 4, рис. 5).
9. Установить аналоговую комнатную панель управления на нижний монтажный элемент, защелкнуть (см. стр. 4, рис. 5).

5.2.2 Монтаж на розетку для скрытой проводки

Крепежные отверстия на нижнем монтажном элементе можно использовать для монтажа на розетке для скрытой проводки (см. стр. 4, рис. 2b).

1. При необходимости, используя подходящую отвертку, отсоединить устройство от нижнего монтажного элемента (см. стр. 5, рис. 4).
2. Выворачивать нижний монтажный элемент горизонтально на розетке для скрытой проводки.
3. При помощи подходящих винтов смонтировать нижний монтажный элемент (см. стр. 4, рис. 2b).

4. Установить аналоговую комнатную панель управления на нижний монтажный элемент, защелкнуть (см. стр. 5, рис. 3).

5.2.3 Монтаж на клейкую ленту

В зависимости от основания, монтаж можно выполнить на входящую в комплект поставки двухстороннюю клейкую ленту. Возможен монтаж на разные основания, напр., на кирпичную стену, мебель, керамическую плитку или стекло.

1. Выбрать подходящую монтажную позицию.



Для монтажа на клейкую ленту основание в месте монтажа должно быть гладким, неповрежденным, чистым, обезжиренным и без растворителей.

2. Снять с одной стороны клейкой ленты защитную пленку.
3. Приклеить клейкую ленту с задней стороны нижнего монтажного элемента в специальные углубления (см. стр. 4, рис. 2с).
4. Снять защитную пленку с другой стороны клейкой ленты.
5. Прижать устройство, предварительно выровняв его горизонтально в нужной позиции.

6 Эксплуатация

Вращая регулятор (E) вправо или влево, можно вручную изменить заданную температуру на шкале в диапазоне от 0 до 5.

6.1 Компенсация температуры

Так как температура измеряется на комнатной панели управления, в другом месте в помещении может быть теплее или холоднее. Функция компенсации

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

температуры в диапазоне от -2 К до 2 К с дискретностью 0,5-К позволяет компенсировать разницу.

1. Снять регулятор (E). На внутренней стороне регулятора (E) расположена шкала для компенсации (см. стр. 5, рис. 5)
2. Установить ползунок для коррекции номинального значения (F) в нужное место на регуляторе (E).

6.2 Ограничение температуры

Температурный диапазон для минимальной и максимальной устанавливаемой заданной температуры можно ограничить селектором настройки температуры на внутренней стороне регулятора (E) (см. стр. 5, рис. 6).

1. Снять регулятор (E). На внутренней стороне регулятора (E) снять показания на ограничительной шкале.
2. Установить ползунок номинального значения (G) в регулятор (E) на нужный диапазон.

6.2.1 Тестирование соединения

В ходе этой проверки аналоговая комнатная панель управления отправляет на базовый модуль команду переключения. В зависимости от того, в каком включенном состоянии находится назначенная зона отопления, после получения команды она включается или выключается для подтверждения.

1. Снять регулятор (E).
2. Для проведения радио-теста нажать кнопку Set.

7 Индикация на дисплее

7.1 Индикаторы состояния

Индикация	Значение	Решение
Однократное длительное горение зеленым цветом	Процесс подтвержден	Продолжить процесс настройки/управления.
Краткое мигание оранжевым цветом	Радиопередача/попытка отправки данных/передача данных	Дождаться завершения передачи данных.
Однократное горение оранжевым и однократное горение зеленым цветом (после установки батареек)	Индикатор тестирования	После того, как индикаторы тестирования погаснут, продолжить настройку/управление.
Краткое мигание оранжевым цветом (каждые 10 с)	Активен режим программирования	Введите в приложении последние четыре цифры серийного номера устройства.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7.2 Индикаторы ошибок

Индикация	Значение	Решение
Однократное длительное горение красным цветом	Сбой процесса	Повторить процесс.
Краткое свечение оранжевым цветом (после сообщения о приеме зеленым или красным цветом)	Батарейки разряжены	Заменить батарейки.
Однократное длительное горение красным цветом	Сбой процесса или достигнут предел продолжительности включения	- Отправить команду повторно, при превышении продолжительности включения не позднее, чем через час. - Проверить устройство на наличие неисправности, напр., механической блокировки. - Устранить радиопомехи.
Шестикратное длительное мигание красным цветом	Устройство неисправно	- Учитывать индикаторы в приложении. - Передать устройство на проверку дилеру. - Заменить устройство.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Замена батареек

Световой код „Краткое свечение оранжевым цветом (после сообщения о приеме зеленым или красным цветом)“ сигнализирует о разряженных батарейках. Одновременно значок разряженных батареек появляется в приложении Alpha IP. Заменить батарейки на две новые типа LR03/Micro/AAA.

1. Снять устройство с нижнего монтажного элемента (см. стр. 5, рис. 3).
 2. Извлечь батарейки (с задней стороны).
 3. Установить две новые батарейки типа LR03/Micro/AAA в соответствии с маркировкой.
 4. Установить аналоговую комнатную панель управления на нижний монтажный элемент, защелкнуть.
- ✓ Комнатная панель управления в течение ок. 2 секунд выполняет автоматическое тестирование.
 - ✓ После этого проводится инициализация.
 - ✓ В завершении выводится индикация тестирования (горение оранжевым или зеленым цветом).

9 Очистка

Очищать устройство мягкой чистой сухой безворсовой салфеткой. Для удаления сильных загрязнений салфетку можно слегка смочить тепловатой водой. Использовать для очистки не содержащее растворителей чистящее средство.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

10 Восстановление заводских настроек

При восстановлении заводских настроек все произведенные настройки будут утеряны.

1. Снять устройство с нижнего монтажного элемента (см. стр. 5, рис. 3).
 2. Извлечь батарейки.
 3. Снова установить батарейки в батарейный отсек в соответствии с маркировкой. Одновременно нажать системную кнопку (C) и удерживать ее в течение 4 секунд, пока светодиод не начнет быстро мигать оранжевым цветом.
 4. Отпустить системную кнопку (C).
 5. Нажать системную кнопку (C) еще на 4 секунды, пока светодиод не загорится зеленым цветом.
 6. Отпустить системную кнопку (C).
- ✓ Устройство перезапускается.
 - ✓ Заводские настройки восстановлены.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

11 Вывод из эксплуатации

1. Снять аналоговую комнатную панель управления с нижнего монтажного элемента (см. стр. 5, рис. 3).
2. Извлечь батарейки (с задней стороны).
3. Демонтировать устройство и утилизировать его в установленном порядке.

12 Утилизация



Не утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами. Эксплуатационник обязан сдавать устройства в соответствующий пункт приема вторсырья. Раздельный сбор материалов и их утилизация в установленном порядке способствует сохранению природных ресурсов и обеспечивает их повторное использование, оберегающее здоровье людей и окружающую среду. Сведения по пунктам приема вторсырья можно получить в городском управлении или в местных предприятиях по утилизации отходов.

Настоящее руководство защищено законом об авторском праве. Все права сохранены. Полное либо частичное копирование, тиражирование, сокращение или иное воспроизведение (как механическое, так и электронное) настоящего руководства без предварительного согласия производителя запрещены. © 2016



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

132724.1628